

季刊 女 婦 教 公

期 二 第 卷 四 第



中華民國廿六年四月一日出版

中華公教進行會總監督處編輯

北平酒茲府甲六號

* * * * *
 * 角 六 年 全 內 國 : 價 定 刊 本 *
 * 議 另 費 郵 外 國 *
 * * * * *

國立北平圖書館藏

公教婦女第四卷第二期目錄

卷頭語；研究教理與社會改造

婦女問題：公進婦女訓練的緊要

公進女青年會的使命

公進女青年對現代應有的認識

公進婦女與慈善事業

公教婦女與兒童

公教婦女與家庭教育

公進婦女與新生活

學術研究：英國國教歸正運動

蘇俄真像

補白：長庚星

文 藝·茜蘭的告解

公教婦女 目錄

希 望 九一——九四

李福貞 九五——九七

何慧卿 九七——九八

李惠秀 九八——一〇〇

嚴紹漁 一〇一——一〇四

陳榮軒 一〇四——一〇六

嚴紹漁 一〇六——一〇九

萬慧烈 一〇九——一一〇

立 珊 一一一——一二〇

袁承斌 一二〇——一二七

常粹然 一二八

杜廷美 一二九——一三六

公教婦女 目錄

二

- 會務報告：公進婦女部全指會第十五屆常會紀錄 公進婦女部全指會第十六屆常會紀錄 宜昌教區細沙河公進婦女部分會改選 四川萬縣教區婦女指導會改選職員 永年區曲周南里岳婦女部支會成立經過 永年教區公進婦女區指會成績報告 上海徐家匯公進女子部神業及愛德工作報告 北平北堂公進婦女部一部工作報告 一三七——一四六

- 婦女情報：懿範女中校舍行落成禮 上海女子職業學校新校舍落成禮 韶州成立國籍修女會 第一位國籍本篤會修女 歸德本籍修女會第一批修女發願 威海衛方濟各慈愛會國籍修女留學回華 新鄉訓練女傳教員 高龍龐修女不避艱險深入內地 天神聖母會修女前往安龍服務 梧州公教修女獲得教外人士之同情 香港之墨西哥被逐婦女 聖女小德肋撒之長姊舉行入會後金慶 比前王妹約瑟芬公主爲修女院長 一位修女榮受英帝國勳章 南斯拉夫籍修女前往昭通監牧區服務 無臂女教友之熱心 冰心女士參觀傳信大學 中華慈幼協會開執委會會議 中華慈幼協會年會記事 贛改進婦女生活 一件值得仿效的事 附：上海近郊俞塘的婦女自助學社 一四七——一六六

附 錄：慈幼的哲學

劉廷芳 一六七——一七六

計女學二十五年紀念 一九三二年三月十一日



卷頭語

研究教理與社會改造

此次廣東全省各教區公進訓練週，公教婦女參加的，爲數頗多，而且在婦女組特別會議中，有幾位公教婦女，作過長篇的演說，本期婦女問題欄中的幾篇稿子，除了一篇是嚴紹漁司鐸所講之外，其餘大概全是婦女所講。讀者試把那些講演詞注意閱讀，可以得到一個結論，就是公進婦女部的重要性。

社會的組織，論者每喜以人身作比。人類身體的許多不同的肢體，在社會中也有許多不同的職務；各個肢體團結而完成人的整體，各種職務皆需人担負以形成整個社會。爲此，在社會當中，就有許多担負不同職務的人，以此職務

對彼職務比，或有勞逸苦樂之不同，然其對社會整體說，只要是正當的職務，就沒有什麼尊卑高下之區分。所以誰也不得以職務的優越而輕視他人，而誰也不必因職務之煩難就作灰心的觀念。

現在一般提倡婦女解放運動者，每把婦女應負的職務——處理家庭的職務——看輕，所以他們要把婦女從家庭中驅逐到大社會中去，去作不甚適合她們個性，心理的工作；這種辦法，不惟是沒有認清了職務本身的價值，而且將來害及大社會的主張。須知大社會的基礎，就是小社會，家庭的社會；未有下層基礎不鞏固，而能有堅實的上層建築。所謂欲治其國，先齊其家的古話，不是無所謂而云然的。那麼，家庭的小社會之好壞，對於整個的大社會，是有重要關係的了。

由現代所發生的事故，可以見到現代社會的病態；那些病態應加以矯正的，而矯正的方法，不外乎教育；但普通的教育，往往只能作到表面的工作，實

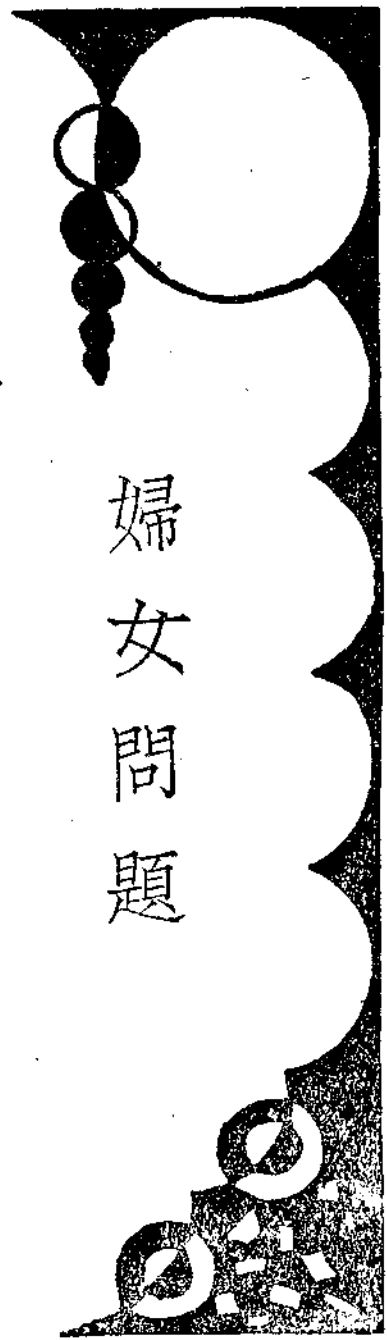
實際上仍有病源的存在，不把病源根株斫斷，時間稍變，必要復發，我們看過去的歷史便不難找到這個事件的例証。普通教育所以不能澈底改革社會病態者，因為普通教育，往往只能及於人的外表，而不能改造人的內心；又因為普通教育，不是依據永久不變的真理，所以也只能救一時之急，而不能成功一種傳之永久的學說。自然，社會的進步，正因為她是常變化的，如果有了定型，她們的進步，也必要停頓了。但社會無論如何變化，有何等的進步，那些只是表面上的問題，而不是其本質和原則的問題；因此社會的進化，必須植基於真理，有了真理作基礎，就是受了不拘什麼樣的變化，仍有她的根基在，將不難重新發展，再度復興；而且又因為她是在真理上植基的，所以她又能把所有的進益，妥為保持，必如此，社會上的一切，才能層累而上，不致於像那些不以真理作基礎的種種，今日很為繁榮，而只是曇花一現，明日就要凋謝，在過去的歷史上，我們可以找得出許多例證，以見凡不以真理作基礎的社會進化，不但不能傳之長久，而且一過即不復存在的。

現代社會既然需要改造，而改造她又必須依據真理；而真理就在我們的手裏，就是聖教會的真理。我不否認在其他宗教或學說中，也有真理，也能促社

會的進步，但他們所有非真理之全，而只是部分的，所以就不免因此而生發出種種弊端；惟我聖教俱有真理的全部，如果社會上的一切，都依據我聖教原理去處理，社會沒有不能進步，沒有不能治安的。所可惜者到現在還不曾把聖教的原理，完全應用於社會，所以社會上就不免呈露出種種的怪現象。實現聖教真精神的責任，是要信奉聖教的每一個人都來担負的，這不是局部的任務，而是整體的職責，但婦女應作第一步的工作，就是植立基礎的工作，沒有這第一步的工作，其餘的工事是不易施行的，就是施行，也必不能鞏固穩堅，得以持久。

由上所言，婦女們對社會有如此重要的關係，而公教婦女對聖教會的發展也俱有同樣的關係；然而爲善赴她們的使命，必須澈底了解認識聖教會的真理，所以研究教理實是不可推諉的任務，如果公教婦女們把聖教會的真理完全認清了，自不難見諸實施；由實施自易於走上改造社會的途徑，使社會因此而獲得穩健的進步，社會和平，社會幸福，自亦逐漸而出現了。

二六、二、二五、希望



婦女問題

公進婦女訓練的緊要

李福貞

公教婦女畢生重大的任務要說起來實在多得很，我們公進婦女當今主要的職責：除了在家庭上祈禱，善言，善表之外，還須向外宣講聖道，勸人奉教，或看病人等等。那麼我們公進會所付託於公進婦女的工作如許偉大，與多麼切要；但是公進婦女怎麼樣去擔當起來？如要不辜負吾主耶穌的期望，與聖教會及神長的意旨，公進婦女訓練有在在的必要，且也是急不容緩的。以下我所說公進婦女訓練的緊要：

(一) 使其認識公進的重要性和任務；

公教婦女 公進婦女訓練的緊要

(二) 使其恒心祈禱達到超性的至域；

(三) 使其堪任賢妻良母的職責。

第一先說公進婦女訓練使其認識公進的重要性和任務：公進會也是輔助神長宣揚聖道，與推進公教事業的唯一輔助機構，它所處地位的嚴重，公進會不但也要使公進婦女明白，同時也使她們認識其個人的職責是建設在公進會之上的。公進會的健全就是她們自身的健全，公進會的成績就是她們個人的成績：公進婦女如不澈底的明白公進的重要性和任務，其一切的能幹，便是不能與公進打成一片了。

第二要說公進婦女訓練其恒心祈禱達到超性的至域：恒心祈禱是最要緊的工作，沒有祈禱一切事業都不能夠成功。看看耶穌說：「離開我，你們什麼不能作」。這就是我們依恃天主，同天主相呼應，將公進的超性工作，獻給天主的全能，和超性的力量，則我們的工作定得到降福，而收效益，故此公進婦女要訓練其時常勤於祈禱，還要恒心的時常不斷的。天主就自然降福加聖寵，增進作事的熱力啊！

第三要說公進婦女訓練堪任賢妻良母的職責：公進婦女畢生的任務，說到家庭方面：應要做一個賢妻良母。但怎麼樣去訓練堪任賢妻良母的職責呢？站在公進會的立場來說：應訓練如在我們公教史乘上所成名的聖婦，如白蘭嘉，莫尼加，及意撒伯爾皇后一般的公進婦女。以聖婦莫尼加做成聖史上

的喧赫聖事而言：她一面以謙信，忍耐，無怨，引導其夫巴德理爵變化奉教：一面又能陶冶其子奧斯定成聖教中之大聖人。母性造就兒童之德行，思想，性情最大，在今公教上婦女以其畢生之希望，寄托于幼兒，殆幼輩長成貢獻救國，救世拯民，立不朽之業，垂千秋之教，皆歸母氏之功。

公進女青年會的使命

何慧卿

公進的使命，原是贊頌神長，宣揚聖教的，女青年會的工作，當然也是向此目標而邁進的。不過因為這個會裏的分子是婦女，而婦女在社會上家庭上所應盡的責任，所應處的地位，教宗在他的聖諭裏，已明明白白的揭示我們，是和男子截然不同的。怎麼不同呢？就拿我國的老套兒：所謂「男女有別」，不就是顯明的了嗎？大概出發點不外就是「男主外，女主內」罷了。明白了這點，我們然後再詳細討論牠的使命，便可思過半了。

女子在家庭上的職務，稍一研究過社會學的，沒有一個不知道，不承認她們自有她們的偉大。偉大的地方就是以極大的犧牲精神，崇高的愛的心情——所謂母親的愛——以輔助男子，教養兒童；這是何等的值得歌頌呢？平常的家庭已是如此，何況一個受過耶穌洗禮的人呢？

因此，我們女青年會的使命是要到家庭去，去堅固家庭的信德。信德立在一個人的心靈上是不够

的，一定要立在他的歸宿地去，那就是家庭了。今日家庭中的兒童，就是明日家庭中的主人翁，如果今日兒童的信德有損，想念將來，自然教人家不寒而慄。倘使一個兒童能在母親愛的氛圍中，充分的薰陶指導，使他於不知不覺中，澈底的認識聖教，虔誠的擁護聖教，那末，那位母親的功勞，真是匪爾所思了。

但是這樣的母親，一方面能極度發揮親愛的精神，一方面又能深切明白的了解聖教會的道理，那就不是一件容易的事了。所以我們對青年的女子，和成年的婦人，都要使她們有機會認識自己的地位，尋求需要的知識，和討論懷疑的意見，那麼一來，家庭方面，才可以達到美滿的地步。有了這麼美滿的家庭，我們要到外教人面前，宣揚聖教，庶亦可以無愧於中了。

公教女青年對現代應有的認識

李惠秀

公教進行會是輔助神長宣傳聖道與推進聖道的一個輔助機構，那麼凡是公教進行會的會員就有他的最高限度與最低限度的職責，所謂最高限度的職責：就是積極的要推進耶穌基督聖道普遍全國，普遍全省，使未領洗的同胞也有一樣幸運地認識天主，求主加聖寵；至於最低的職責來講：凡是一個公進會的會員也要做一個篤信和謹守基多聖道，為公教信徒的模範表率。那麼我們的職責既如是其重大

，如我們公教女青年非有深刻的認識其現代所處的地位，環境，社會的動向，則不足以「任重致遠」，辜負天主給我們的大恩。公教女青年究竟怎樣去認識其現代所處的地位，環境，社會的動向？待我簡陋地分析的來說：（1）公教女青年怎樣去認識現代所處的地位？我中華民國人口衆多，地方遼闊，交通上間有些地方亦很不便利，且以各地言語不一致，在在的困難，如要把基督聖道推行全國各地祇靠着神長單負起宣揚聖道與推進聖道似乎覺得疲於奔命，精神難以四方八面顧到。我們公教女青年少力強，後生可畏，當各人體認清楚其地位：不單祇每日完成其內省與內修的教友本分工作，還須各人獻身天主，求主相幫，賜我們充分的力量，充實我們的責任心。假如有機會可以用到我們的力量去補助宣傳聖道的說話，如我相識範圍內的親戚朋友，或親戚朋友以外的人，我可以介紹天主聖道給她們認識與研求，內心的替她們祈禱，祝福，主佑她們的心靈寧靜，歸化聖道，救她的靈魂肉身超甦！人們是有理智的動物，不是木石，假如我們的公教女青年人能各盡其職，看清她的地位是要補助神長時間上，或空間上，精神有未到的宣傳與推進聖道的地方，我們有一分的機會，有一分的力量，馬上革化她的思想，引入光明大道之聖域。我們的公教的聖道不難也普及全中國，就我們廣東省而論不難也普及全省，深入人心呢。（2）公教女青年怎樣去認識現代的環境？現代的環境怎麼樣的？自第一次歐洲大戰結束，全世界的人心總趨向和平，期求相安；惟係照近十餘年來各國鈎心鬥角，整兵備武

，大有再次爆發第二次世界大戰可能，人心驚恐，大有不可終日之勢，好戰的心理由於物質慾的強度與支配慾的強度所形成，消弭戰爭根本的方法：是要減低物質慾與支配慾的強度，乃克有濟。物質慾與支配慾怎樣可以去減低它呢？耶穌基多之聖道是可以減低它，而使它歸復平靜與知足的。和平之道，我以為須要建築在天主聖道之上才有辦法，目前的險惡可怖環境，如要化險為夷，須根本的用着至正至公的唯一公教聖道去改造它，挽救它。現代環境擺在我們面前已明白指示着惟公教乃可洗刷人類的好鬥性與自私自利心，我們的公教女青年們！應一致的起來肩負我們改造環境的責任，才可算是盡我們教友的本分，公進會友的職責！（？）公教女青年怎樣去認識現代社會的動向？現代社會的動向是趨向集羣生活，不論任何社會事情總是羣策羣力去擔負才不枉費力，而事半功倍。公教青年她們責任的鉅大，誰也不能否認，古語說「衆擎易舉，獨力難持」，這樣艱鉅的責任不是個人的，散體的，可以促進，可以成功；我以為全國的公教女青年們，尤其是我廣東的公教女青年，要緊湊的，強固的，一致的聽命我們上峰的意旨，給我們的動向，有聯絡的齊一工作步驟，効命於民族國家社會的最前線上工作，則敵人無論如何給我們的阻撓總可以憑着天賦我們的智慧能力去奮鬥戰勝它呢！末了！公教女青年對現代應有的認識既如上述，至其餘的還多，掛一漏萬，和空洞的見解所在必多，請各位親愛的公教女青年指教！

公進婦女與慈善事業

嚴紹漁

今日丁此大會之頃，諸位姊妹踴躍參加，濟濟一堂，衆材畢集，此固爲吾聖教會之幸，抑亦敝鐸私心之欣悅也。緬懷往昔，矚目前途，予綜不覺有無窮之希望，無窮之積悃，予敢以予心之摯誠，告我諸教友。

昔者重男輕女之觀念，瀰漫於吾國人之心中，以爲婦女之任務止限於家庭，上以侍翁姑，下以育兒女，親睦近隣，和諧姊妹，以爲良妻賢母之規範，盡此而已，於是井臼之勞，米鹽之累，可以困婦女之終生，摧殘其魄力，毀損其生命之精英，數千年來婦女界之不幸之遭逢，均可以一公式例之，即「生養教誨，輾轉老死」是也，嗚呼！婦女之被摧毀也，何若於此！予謂吾國婦女不應以「良妻賢母」爲終身之目的，予意以爲「良妻賢母」之道，不止限於一己之家庭，固宜推而廣之以及於吾族之萬衆，予非謂婦女之任務不應以家庭之操作爲事，予意蓋以爲井臼之外，尤有更光明偉大之事業，吾萬千婦女掙扎奮鬥相率奔赴者，橫在於前也，然則我公教婦女之任務爲何？曰「慈善事業」是也。

試一觀吾聖教會之歷史，個中婦女界之「慈善事業」載於明文，立範於前，垂光於後者何可勝數，予試就其大者言之，當吾主耶穌傳教之時，信徒中婦女界之努力實不弱於男子，解衣以衣貧寒，推

食以食饑饉，夙興夜寐，苦心焦思，以天下之溺者爲己溺之輩，其救世拯民之工作，在在足以顯示婦女之魄力實不弱於男兒，宗徒時代有女教友名笪比達者，以獨力經營一教區，毀家輸公，忘己爲世，在婦女界之善舉事業中，留下光明之史跡，丁羅瑪聖教遭難之期，多少貞烈之聖女，以一念之貞，不畏鼎鑊之在前，刀鋸之後，含辛茹苦以救濟老弱貧病，扶持鰥寡茕獨之民，因以致命，其意志之堅也，其用心之苦也，千秋之後，風簷展讀，披覽史跡，每使吾人爲之感慨而興悠然景仰者矣。若聖女亞納大西阿者，於教難之際挺身走險，重賂獄卒，入獄以撫慰被難之教友，濟其衣食，俾得不死，教徒殉道致命之後，則收殮其屍，彼偉大之魄力，殉道之精神，曾曠古今百世而感者矣。英之南丁格蘭威當時監獄制度之腐敗，不憚煩勞仔肩艱鉅，入獄傳導，教化彼冥頑之輩，撫慰其病苦，救濟其饑寒，英法戰爭之役，氏創立紅十字會，以救濟傷兵，今日紅十字之旗，已飄揚於各國矣，其事業之偉大固何如也！

吾諸教友乎，昔先哲能爲之事，吾人亦可爲之，有志者事竟成，苟吾人有此一心，認識吾人工作之偉大，任務之隆重，努力前途，則未來光明之史跡，可由諸位一身加上，嗟乎！諸位何爲而終日閒坐乎？飽食暖衣，則不軌之心乘隙而犯我，無爲空想，則罪惡之陷阱橫在目前，惟能夙夜苦心，辛勤不懈，修德則德日進，樂善則善日隆，絕欲寡私，忘己爲世，相率我千萬之聖教婦女以參加慈善事業

之運動，此固爲吾婦女界之光榮，抑亦爲好教友應爲之事，人間之工作固無分男女，天國之報酬亦無分男女也！

夫慈善事業，本最適合於婦女之天性，蓋婦女生性慈祥，尤富惻隱之心，其任勞刻苦，尤爲男子之所不及，試舉婦女輩之慈善事業之最重要者幾端，以爲諸位之取法焉。

(一) 救濟兒童也——吾國有不少之棄兒，失怙失恃，貧苦無依者，可以收養之，或送諸教會嬰堂中，代付聖洗，救其身靈，夫救一兒童，固不祇救一靈魂，其長成之後，或能爲我聖教會致力，建功立業固未可知，由此一緒芽苗，固可能成爲喬木，爲聖教會之未來，廣播萬千善種，則諸位已間接救濟萬千靈魂，其收效之宏，不容忽視者也。

(二) 救經老弱也——惻隱之心，古已有明訓，而吾聖教會對於老之矜恤，尤多致力，總之，吾人一力之可爲者，則一己爲之，否則集合衆資以成善舉，此固婦女界應有之責任也。

(三) 撫慰病人也——探望病人，提醒病者安領聖事，助送臨終，爲亡者念經，送死殮葬，或助其醫藥，或助其葬殮，神形哀矜，均應量力而爲。

(四) 勸化囚犯也——到監獄中，勸化囚犯亦爲一件重要之工作，施診給藥，以減輕其肉身之痛苦，勸惡勉善，以救其靈魂，教其誦經誨罪，告其天國之真福，以增加其心中之希望，教皇庇護十一

有云：「凡榮主教靈有所要求之處，皆應勇力爲之」，衆教友其謹識斯言乎。

公教婦女與兒童

陳榮軒

本席奉本區主教命，向列位講幾句話。但本席才疏學淺，講出來，定有許多不妥處。望列位原諒指教。現在所講題目，係「公教婦女與兒童」。婦女之天職，是治理家務，相夫教子。如今所討論者，是訓育兒童。此種工作，全賴賢母。蓋兒童自出生至成年期，約有廿餘年在母親庇蔭之下生活。將來能否肩負重任，能否獨立生存，惟母是賴。家庭教育，是人生最要基礎，一切習慣，皆於此時鑄定模型。人生幼時，如白紙一張，母親如畫師，將來成龍成鳳，成蛇成虎，皆由母親及環境造成。兒童性本皆善，若欲保存其天賦之善性必須有良好家庭教育，否則習染不良，將來置身社會，斷難抵禦劣惡之環境。勿謂子女送入學校讀書，便有師長代爲管教，母親可不必躬行訓誨。校規良好之學校祇能指導一二，蓋應對進退，禮義廉恥，尤其是我公教中人，所應有之誠心信仰，好守規誡，在教中立好表樣等，事體頗繁，非口講幾句，即能有效，必須由母親朝夕視察。順兒童天賦之善性，細查其平日之個性，隨時隨地，循循善誘，使漸就範。久之，自然成效，因母親不離兒童左右，有慈愛，誠懇，真切，極願其子女循規蹈矩，在世能謹遵主誡，死後能享永遠真福，此乃我公教人之所希望者。但凡教

導，首先以身作則，做好榜樣，俾兒童有所彷彿。若祇以口教，不以行示，即俗語所謂「說到做不到」，實難收良好效果。蓋其身不正，雖令不從。爲母者，如好食，怠惰，奢侈不羈，忤逆長者，必養成子女逆行無道，害己累人。若母親有言語溫和，舉止端莊，勤儉樸實，濟貧憐孤等好表樣，兒童日常耳濡目染，中等受教之人，自必依行。若頑固之人，或暫時未得成效，惟冀望其將來返省母親之善訓，回頭有日，故不可含棄責任而不教。昔聖莫尼加，幼承庭訓，長大言柔行和，婚後有子女三人，自幼得賢母莫尼加引導，皆知趨善避惡，迨後因父親不注意德育，不信仰聖教道理，惟慕虛榮，遂送長子奧斯定入馬多肋學校讀書。意謂此處有明師教授，兒從之必學問大進。孰知奧斯定離開賢母之教導，結交不良，因此棄善從惡，違背信德，稱讚裂教之好，讀書日明，矜驕日加，信德日敗，幸有賢母晝夜祈禱，遇機勸勉，剛柔並施，奧斯定卒之回頭，遂成大聖，即今之奧斯定聖人也。由此可知，良好家庭教育固不可少。子女讀書，學校亦不可不擇。聖奧斯定有大德之母親，熱禱流淚，善導等工作，將其靈魂從魔鬼手中奪回。我輩無聖莫尼加大德，豈不是將子女之靈魂斷送於魔鬼之手？故我公教兒童，在可能範圍內，應當送入公教學校讀書。蓋公教辦學，是爲公教兒童而設。然或因路途過遠，或因升學問題，如本市未有公教大學，本國未有女子大學等，無相當公教學校，於不得已時，亦勿送子女入外教學校讀書，以防兒童信德薄弱，易致搖動。倘不幸背正從邪，是誰之過？故爲子女

選擇學校，亦是母親之重要工作。聖奧斯定有云：「做母親如不能救兒女靈魂，自己靈魂，亦難妥救。」（此乃指未盡職責之父母而言）。我輩公教婦女們，有為母之責者；應當勉力效法聖婦莫尼加。

以上所討論，是為母親之職責。非為母者，便即放棄訓育兒童之職責歟？非也。因我公教會人，不作妻母，自必獻身天主，誓守童貞，方合教理。奉獻天主之人，更宜為天主工作。效法耶穌，親近小孩。主耶穌在世時曾曰：「容孩近我」。故或當師長，或居家內，如自己子姪，弟妹，鄰近，親屬等之兒童，以祈禱，以言行，表露和氣慈祥，最易感動別人，吸引力極大。兒童尤甚。彼輩見和霽可親之人，必倚之若慈母，惟命是從，斯時隨機善誘，召集兒童，講解道理，未奉教者，導其信認真主，已奉教而冷淡者，勸其回頭，熱心恭敬天主，謹守規誡。公教規誡，是導人向善避惡。夫如是，我公教婦女部，一致團結起來，各盡其職，勇往前進，很易養成多數熱心教友，亦即良好國民。國家之興盛，亦期望於斯矣。此所以公教婦女與兒童，有密切之關係。願我公教女同胞，稍加注意也。

公教婦女與家庭教育

嚴紹漁

教育與人之關係：家庭教育之重要：公教婦女與家庭教育之本分：家庭教育之得失，即父母子女

靈魂肉身上之禍福：家庭教育之方法：公教婦女當充實教育之技能：

橫覽五洲，遠矚千古，其國家之強盛衰弱，與民族之野蠻文明，皆視乎教育之程度以爲標準，蓋人之智識道德技能，未有生而知之者，惟學而知之，習而行之耳，故教育之重要，實人禽判別之樞紐也。

教育之法，有學校之教育，有家庭之教育，二者均以造就才德兼備之青年爲主旨，而爲國民所不能缺者也，若論其重要性，則家庭教育，更爲密切，蓋子女在校之時少，而在家之日多，苟無家庭教育以栽培之，則在校之所得，不及在家之所敗，正如一曝十寒，未有能生者也。況今學校之措施，多重智育方面，而德育一科，訓練時少，倘無家庭教育以補救之，則恐成爲有才無德之士，且教育之收效，以口誦心維之工夫，不及耳濡目染之能力，故家庭教育，實爲栽培良好國民之要素也。

家庭教育之責，固爲父母兄長所担負。但父兄多因主持職業於外，未暇顧及，不若爲母者常相接近，依依膝下，則機會較多，或以嘉言之默化，或以懿行之潛移，其收效之宏，尤勝一切。試展閱中外歷史，其得母訓而建功立業，爲聖賢，爲豪傑者，班班可考，無待贅言，是以家庭教育，爲婦女首佔重要地位，尤其是公教婦女，更有雙重責任，以外教者，祇顧其肉身上之教育，而公教者，更負其靈魂上之指導，如對於教理之灌輸，神修之訓育，乃爲父母者，在婚配時所應許上主之嚴命，斷不能

稍辭其責者。

況家庭教育之得失，不獨子女個人靈魂肉身上有禍福之關係，卽爲父母者亦有利害之關係焉。試觀孟母之斷機教子，卒使改過遷善，苦學成賢，建立福國利民之豐功，造成顯親揚名之偉業，使當時孟子，無家庭教育，則不學無術，放僻邪侈，無不爲矣，焉有光前裕後，留芳百世之孟子，與千秋稱頌家庭教育之師表之孟母乎？又如聖類斯之母，以「寧願見子死，而不願見子犯一大罪」之聖言，諄諄誨子，卒令感化爲善，克已成聖，而今「受享榮福於天」，爲萬民所欽仰，使非幼受母訓，烏有大名鼎鼎之類斯聖人，出現於世耶？不寧惟是，自古及今，不得家庭教育，而致身敗名裂辱及其親者，不可勝數，是以昔日吾主耶穌，叮嚀致囑曰：「有信我之小子，人以惡表害其一，以磨石頸懸，沉諸深海」，可知無家庭教育，致陷子女於不義者，則父母亦有永苦之罰焉。

世人莫不願其子女之才德兼備，向上猛進，但社會上偏有養而不教，任令妄爲之父母者，是何故歟？則溺愛而失教者有之，姑息以縱奸者有之。或有其身不正，雖令不從，或有施教無方，雖誨猶貌，更有貪一時之小利，陷子女於歧途，此種失教之由，固非爲父母者之初衷，實因其對於家庭教育，未有深刻之認識，與善法之措施，有以致之。然則家庭教育之方法，不可不講也明矣。第教育之方，千頭萬緒，不勝縷述，其必要條件，惟「善表」，「善言」，「善教」，三者缺一，必難收效。蓋我欲淑人

，必先淑己，上行下效，自古已然，否則言不顧行，雖令不從矣。且「善表」最能感化於無形，改善於不覺，近朱者赤，誰不謂然？「善表」既具，然後以「善言」，設法薰陶，恩威並濟，賞罰兼施，務使心悅誠服，自上軌道。假使偶入歧途，遽施以兇狠罵詈，惡毒之鞭笞，則屈服權威於一時，終不能令其輪誠正義於永久，故「善言」，「善教」，為家庭教育之首要問題也。

故欲教育良好之子女，必先充實教育之技能，所謂有諸己而後施諸人，無論何時何地，一言一動，俱以翕合主旨，實行聖訓，養成公教化之家庭，合理化之生活，使子女環境，充滿愛主愛人之空氣，日就月將，自成爲天主之義子，亦即國家之良好國民也。夫如是，豈獨爲子女之幸福，家庭之安樂，抑亦社會所賴以繁榮，國家所賴以復興也。

公教婦女與新生活

萬慧烈

各位司鐸代表來賓，今天是廣東全省各區公進代表大會。慧本是一個不會說話的，但承主席的推許，不得不應命在這大會裏，向各位講幾句很簡單的話。現在所講的是公教婦女與新生活。在這標題下面，我們要考察婦女生活之關係：因此，有先檢視「生活」究竟是甚麼，婦女與新生活相關切的狀態是怎樣；就在這兩點上來講講。

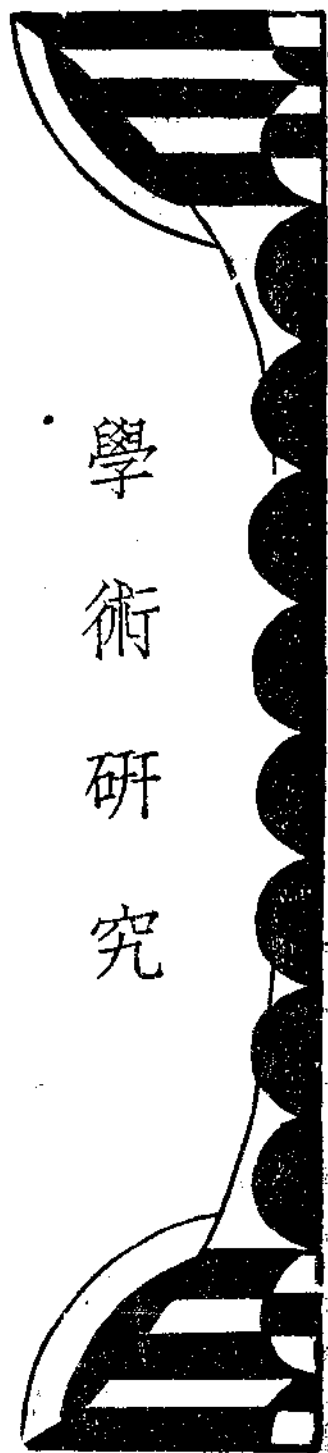
人類在這世上是生存着的，我們所持一切的要求，沒有不是以生存爲根據，所謂生存就是生之存在。換言之，就有我們本性的欲望。本性欲望的表現就是衣食住行，這便是我們通稱之爲「生活」。

然而人類的生活不單關係於個人的生存，而關係於國家的安危，社會的興盛。是以蔣委員長提倡新生活，復興我國故有的道德，以禮義廉恥的精神，做新生活的基礎，以革心的工作，復興中華民族，改建新中國。而我公教進行的活力，是超性的生活，以正義提醒人心：要從良心正理來做事，超出於本性所有的能力，脫離虛榮利慾和不純潔的趨向。所以公教的生活是真正的新生活。

在這種新生活裏面，關係於我們女子的，尤其重要。古聖賢有說：「欲治其國必先齊其家」，婦女是一家之主婦，婦女本有教養子女的天職，對於家庭的種種設施，一家衣食住行的分配，一一都按着主婦的計劃而行。倘她能在實行新生活來處理家庭，訓導子女，使他守好教規，上下有禮，清潔，儉廉樸素，克苦，耐勞的精神，務成爲一個模範的家庭。對於社交上，言必謙和，行必莊重，多立善表，扶助他人，愛好和平，以顯高潔良善之表。

照以上所說，我們公教婦女個個以新生活 and 超性的生活來治理家庭，每個家庭的人，在這新生活指導之下來做生活，那就每個人的日常生活，搬上真正的新生活的正軌上來，育成爲國家良善的單位。那麼全國的人就能行上新生活的正軌上了。所以我們婦女對於新生活，就有這相關而密切的狀態呢。希望我們公教婦女在新生活運動裏，可以完成其使命。

民國二十六年一月十六日



學術研究

英國國教歸正運動

立珊

一 引言

值此「反神」思想蔓延全球的時候，什麼「如今到了宗教末日，」「打倒天主」……種種的口號，譁然並起，甚囂塵上。「你是磐石，我將在此磐石上建立我的教會，地獄的能力，不能勝它」，根據這個說話，我們知道那些口號，到頭一場空，或者更自找沒趣。但爲阻止同胞們走上歧途，所以對於謬理邪說，無時不在與之搏戰，在困難戰鬥中，現在得有一個好消息，那便是蘊釀已久的「英國國教歸正」運動，已到了由胚胎而成熟的時期了。今年（一九三六）正月二十日，英國國教的偉人康博氏（

Conbauld)在「公教統一運動聯合會」席上，作了一個重要的講演。據聞，接收其動議者，爲數頗多，在八千餘英國國教的全體教師，已有千餘人，可知其演說影響之大。茲將此重要演詞擇譯於左：

二 歸正的目標

今晚我們這次的集會，將成爲我教統一歷史上極重要的一頁。我以「公教統一運動籌備會」的名義，並以我爲此會主席的資格，請求諸位對鄙人以下的談話加以十二分的注意。

在這運動陸續不斷的進展，而且蒸蒸日上時候，我們覺得這種密切的協作，迫切的聯絡，其嚴重性較比往年更爲顯明。由各方面都證實它的重要是真確的。但爲真得到這運動的目的，須有一個清晰的方針及一個大規模的團結。我們這籌備會經過長久而審慎的商討後，以爲達到目的的最好方法，要組織一個聯合會。這會的唯一目的，是要打消十六世紀的分裂，而在信仰一致的立場下實現英國國教與羅馬教庭的合一。這聯合會已經成立了，取名「公教統一運動聯合會」。我們請求諸位都參加這會，並作它的會員。

我們不僅要徵求衆多的會員，同時還要有確切的進行方針。因爲前此爲復興英國國教而只在會員人數上着意的人，曾一再失敗。昔日「禮儀」之爭，雖已勝利，而得到了採用羅馬公教各種儀禮，可

惜沒有吸收它的真精神。在許多只採用外面儀禮之人中，是帶了誓反教及近代派的色彩。（譯者按：英國國教人自認爲公教之一部，而否認自己是誓反教，故有上文）爲此，昔日之公教復興（指英國國教）失了它的作用；這是不可諱言的事實。

從前牛津運動的目標，也是彌補公教之裂痕：當時稱爲「羅馬化運動」。至於「打倒教宗」只是反牛津運動者的口號。但我們看牛津運動的結局，也失了它運動的方向，許多人參加這運動，只因爲認它是「英國國教」或「反宗座教會」的護符。所以這運動只是文字上的矛盾，是條死路，與公教復興運動無絲毫的裨益，也決不能救濟基督教這嚴重的創傷，更不能實現民衆賴以歸正的唯一方法——公教有形的統一，因爲「打倒教宗的公教」是反時代的宗教，所以我希望我們的聯合會，要建設在復興公教運動的真誠目標上，並要確切規定這運動的方針。我們希望一切牛津運動的真誠分子，接收我們的計劃，並參加我們的運動，以從事「彌補裂痕」的工作。

我們的分裂，已有了四百年之歷程，時間已是够長的了！有人說：具有這樣目標的聯合會在現代是不適宜的，這話我們不敢表同情。爲打消這種分裂的局面，現在就是聯合的時候。當代我們要見它的結果。

三 歸正的條件

我願意把這會的原則，作個簡單的說明。

它的目標是極簡單的：就是英國國教全體的與宗座合一。至於那些使英國教民最棘心的「禮儀」及「熱心神工」諸問題，我們不認爲最重要之點，却也不完全棄置不顧。這是局部問題，可以應時應地的來解決它。譬如，凡參加我們這聯合會的人，無論其爲牧師階級或世系階級，都沒有採納拉丁文彌撒及降福的嚴分。他們只有嚴分認聖父（教宗）是天主所立爲公教統一之中心。我再清楚的說一句：凡參加我們團體的，不應在統一方式的瑣碎問題上有所爭持。有人想昔日東方教會與羅馬教會合一的方式是需要的，有人則反是。但我們的計劃，不在統一的方式，而在實際的統一。

我們目前的工作，就是努力實現英國國教與宗座的協合。如今的分裂，既是全體的；在我們看來，它的彌補，亦應如是。恐怕諸位要說我们不忠於英國國教，因爲每次在復興公教運動時，都有過這樣的評判。但諸位要曉得，罵我们不忠於國教的人們，其祖先當初也受了人同樣的辱罵，而他們却坐享其祖先由受罵而獲得的效果。

我們的答案是如此的：英國國教自稱爲公教之一部，那末如今使它歸入公教整個的一統（與宗座

合一）能說是不忠於它嗎？一九二〇年朗白（Lambeth）會議諭令我們應使信友有統一基督教的認識；並請求我們引用與此目標適宜的方法，避免與它背馳的途徑。我們認此為我們聯合會現在與將來的工作。

我們所注重的是英國國教，我們不願意使它再有更多的分裂，我們希望全國弟兄們與我們團結共屬一個領袖，而且我們已有實現這希望的方針。我們若僅致力謀英國國教局部的統一，不特為我們羅馬教會的弟兄無絲毫的裨益，而我們前此攻擊「反教宗派」及「近代派」所用的一切工具，亦將宣告破產。在此時，用從前的方針，不是為英國國教謀幸福，而是速它的禍；但我們却有為它謀福利的嚴分。從前哀利法（Hallifax）曾向我說：「教宗固有應尊敬的權利，這是不容否認的，但別人也有其應重視的權利。」

依恃天主，無事不能成。或者天主要遣發他的聖神，提拔英國國教的牧師階級，使他們的成績達於極峯，而引其羣羊歸入公教統一的田園內。不然，或者將有什麼天翻地覆的災禍，如鮑爾希未克主義普及全球的恫懾，來強迫我們到伯多祿的羊棧內尋覓救援。

但我們希望後者的假設，更好不致實現。我們目前的方針，各方面看，都是很顯明的。

我們相信英國教民，對於基督教與宗座合一的努力也負相當的責任。我記得樞機主教買爾些

(Mercier)曾向我說過：我們的分裂，不但爲我們，爲羅馬也是個遺憾。我想聖父（教宗）對英國教民與他的分裂，不能漠然不關於心。在可能範圍內，他必給予我們以充分的出路。若然，我們應當採用與他接近的良方善策，這也是我們組織聯合會最注意之點。

從此產生了這聯合會的第二原則。我們的主張是在全部信條一致的立場上謀求公教的統一。關於此點，無論羅馬，或是東方，都不容許我們由他方來謀公教的統一。我們應當同他們有一致的信仰，承認同樣的真理。這便是我們應接收的先決條件，不應認它是統一的阻碍。在昔日多次所謂「復歸」統一的嘗試上，就是因爲沒有作到這點，而致失敗。英人有一種世襲的思想，就是認爲在「已定的信條」上，能得到相當的遷就。乾脆的說，這是不可能的。如今不能，永遠不能。所以凡不接收這先決條件的，雖有別樣的有益奮勉，決不能與我們携手，也決沒有和羅馬公教統一的希望。從前的所謂「復歸」統一的嘗試，不曉得這是他們致敗之因，因爲他們根本不認識羅馬是什麼。所以教宗這樣被人所誤會！他們（教宗）不肯放棄他們所遵奉的信條，並不是因爲他們傲慢頑固，實在是他們的不能。爲此在未解決這信德主要問題之前，他們絕不談方式的次要問題。他們這種無瑕疵的忠於信仰，是他們充當教宗的最大榮耀。羅馬固有他的惡表及重大的失敗，如同我們一樣。有幾位教宗與我們許多前任主教（所謂革新者）的行爲，是同樣的不足掛齒。他們的生活，直令天神睹之落淚。這是據實

說的，也是不會令人否認的。然而有一樣是我們前任主教所不及的，就是他們始終傳了真道，從未出過謬理與邪說。在聖教會這千變萬化的歷史上，宗座保存了信仰，而伯多祿的信仰，已往與現在，永作了信友的干城。

所以不願與羅馬合一則已，倘真希望與之携手，非承認教宗及其全部信條不可，因為這就是，而且只有這個是羅馬。

四 歸正的理論

最近有一位耶穌會司鐸來函，祝賀「公教統一運動籌備會」，說了兩個理由：

(一) 因着與羅馬公教的統一，可以生發兩方互相尊重互相友愛的真情；

(二) 這次的運動，較比從前那些只希望維持互相空泛的感情而不作實際的統一解決者，更切近正題了。

他又說：「對這非常感覺樂觀之舉，一總的人，都應有誠意及切禱以獲得新奇而迅速的進展。換言之，要打破我們雙方多年的誤會。這種開誠的涵容，乃是主寵工作的最好園地。」

諸位看我們這籌備會所決定的方針。在羅馬教——而且在羅馬教會最右傾之耶穌會——的超越目

光下，顯着是何等真誠而充滿着很大的希望。

所以我切求諸位作我們極熱切的助力，並邀請諸位及諸位的親友作這聯合會的會員。因着諸位强有力的宣傳，對這事能有浩大的影響。我們以為現在「公教的統一」是十分迫切，而為使它持之以恆，聯合會的成立，也是同樣的緊急。諸位今天有作這會基本會員的良機，我們敢大胆的希望它，依恃天主的寵佑，為教會以及為全球能有很大的貢獻。我覺得我對這使命負有相當的責任。諸位當然也分有相當的負擔。我們要整隊前行，賴聖母，聖伯多祿保祿二位宗徒，聖多瑪斯茂祿，聖若望斐士及諸聖之祈禱功績，來彌補這浩劫的裂痕，並獲得我們的救主所希望的教會統一及和平。

(以上譯自 *La revue catholique* 142-1936)

五 迴聲

對於這聳動視聽的「耶教歸正」大好新運動，不但由正月二十日「公教統一聯合會」成立一事上得了確鑿的證據，由別的方面，也有許多事實證明這新運動久已博得了歐美——特別英國——人的注意，而在推波助浪的鼓動它。在去年（一九三五）十一月三十日的 *La vie intellectuelle* 報上載有倫敦某牧師與一位多明我會士肋梭（P. Telong O. P.）的一席談話，很可以表示英人對這運動的態度。

那位英國牧師說：

我們如今所處的地步，確是過渡的；渡的是恐慌的局面；標準的狀態，是羅馬教會的生活。我們是在分裂的地步上，而這分裂確是一種錯誤。

多明我會士問：

你們就不想疾速脫離這不幸的地步嗎？

答：這是我們最熱烈的希望。任何事不如我們脫離羅馬所吐棄之異端更使我們心快的，但我們不願單身個人的回歸羅馬。英國教會既是全體的陷於錯謬，亦應全體的回歸羊棧。（以下從略）

又據 The Examiner 報所載，新近在倫敦聖保祿大堂之總鐸（牧師）瑪贊（Dr. Mathews）與衆信徒講道，略謂倘羅馬公教欲在知識階級得到衆多的信徒，諸事以先，他應發揮其一貫的思想。他的最後結論是：我們如今刻不容緩的緊急工作，是再三思維我們的信條，而使它建立在不可搖動的基礎上。這與康博所主張整個的接收羅馬信條，是遙遙相應的。

綜觀以上諸言，現在英國教會一般知識分子之思想，確與前不同了，他們發覺了與羅馬合一的迫切。更可抱樂觀的，是他們認識了羅馬的真面目。因有這種真認識，才有統一的可能。這真是四百年來所未見聞的新運動。我們引領西望，遙祝它的成功！

一九三六，四，一，書於安國真福院。

編者案：英國自亨利第八與羅瑪分裂以來，禁其國信友與羅瑪往還，然而其信教熱誠者，仍時有與羅瑪往還者，且有因此而犧牲性命者，亦足見英國已往公教信友之熱心。後來英國人士，感國教空洞無物，於是對於羅瑪所有種種律例，規條，加以研究且漸取法羅瑪，此英國國教歸正運動之動機，而近年來英國有名的牧師，改宗羅瑪者，實不乏人。然在我國之信仰基督教者，輒曰抗羅，抑豈知在基督教源地之一之英國，却正在醞釀回歸羅瑪也。願讀是篇者，加以切實研究與考查，則孰是孰非，當不難立斷矣。

蘇俄真像

袁承斌

法國社會主義名作家安德烈吉特 André Gide 大家都知道他是現代法國作家中傾向共產主義的作家。法國共產黨在「國家之希望，共產主義」小冊子上，稱吉特為「現代思想界中一個最偉大的代表，能不避嫌疑自列為蘇維埃俄羅斯的辯護者」。法國共產黨機關報巴黎「人道報」，於一九三五年十一月，稱「整個共產主義已深入在吉特的思想內；因吉特過去的思想，早已準備接受共產主義了」。法國共產青年黨的機關報「前鋒」，於一九三六年十一月十一日，稱吉特為「我們的良友」。由此可

見吉特的思想與吉特的傾向，吉特對於蘇俄的同情心，法國共產主義者及蘇俄人士對於吉特的信仰。因此，吉特口中的蘇俄真象，吉特視察蘇俄後的感想，吉特所描述的蘇俄，當爲真正的蘇俄，並非歪曲事實，或反共產主義者的惡宣傳。吉特口中的蘇俄，當爲世界共產主義者樂於承認的蘇俄，現在請將吉特最近（去年十一月）出版的「從蘇維埃俄羅斯回來」一書上，所描述的蘇俄介紹於下。（以下在雙括弧內者皆吉特原文，雙括弧外有時加一二句，因係刪節，不得不加幾句說明。）

「三年前我已宣布了我對於蘇維埃俄羅斯之驚奇，和愛好。那邊正在嘗試一種從未做過的實驗，使我心內充滿着希望，因之，我們期待着一個無限的進步之來臨，和一種足以牽着全人類走的興奮。我那時想爲參與此復興事業，活在這時代實在是值得的：即須犧牲自己之生命以贊助之，也是值得的。在我們心靈內，我們思想內，我們早已把世界文化之將來，牢牢的聯繫在蘇維埃俄羅斯的光榮的運命上了。」

「倘那時我是受騙了，現在最好是快些承認了我的錯誤；因爲，我對於跟我錯誤而走的人們，是應負責任的。在這方面，不應再顧及臉面的了，其實我對於我的臉面，原來是不放在心上的。照我看來，這裏面有比我個人更重要的問題，比蘇維埃俄羅斯也更重要的問題，這是人類的問題，這是人類的將來，人類的文化的問題。」

「在此間（在蘇俄）最有關係的是使人相信：世界上處處都沒有他們的幸福。爲達到這目的，只有把能與國外交通的道路，都嚴密地封鎖起來……我也是很能瞭解其理由的……把國界弄得厚厚的不能透視，爲他們是極有關係的。蘇俄人民對於國外現狀，完全不知道，且常有人哄他們認爲國外的一切，在不論那一部份都是不及蘇俄的好；有人還用各種方法去保持人民的這種幻覺」。

倘吉特的話是真的，那共產主義變爲人民的雅片了。這種雅片麻醉了民衆的口味，政府便可不再顧慮到出貨的品質了：

「我曾很詳細的參觀過他們的商店，所有貨物，全是壞到極點；政府爲制止人們的貪慾及嗜好，似乎故意把布匹及其他出品，弄得盡量的惹人厭惡；除非是極其需要的，誰也不想去買的。沒有人因爲嗜好，貪婪而去買的，……一切貨品實在太壞了！……政府是沒有人去跟他競爭的，既然沒有了競爭，爲什麼再要求出品之精良？這是蘇維埃俄羅斯一切貨品所以低劣的原因，這是所以弄得人民沒有選擇的可能的原因，我們可以在這點上找到解釋了。即使人民願意有所選擇，其實也是無從滿足其願望的。」

「在蘇維埃俄羅斯每一個人都已沒有個性的了，我想他們睡在公共宿舍裏，所受叫囂混雜，不能得到清靜的痛苦，倘他們能有個性化的，一定還要尖銳些。我們現在要問：像蘇維埃俄羅斯的努力使

人民喪失個性化，是不是可以認爲人類的一種進步？據我看來，我是不能信爲進步的。」

「在蘇維埃俄羅斯，人們公認對於任何問題只能有一個意見，且人們的腦筋已經習慣成自然了；這種合一主義爲他們已經是不知不覺的了，成爲自然毫無難處的了，思想的模型已經做好了，……人們的思想連自己被壓迫的意識也已沒有了，……我們對於有幾種權利的價值，通常只能在失掉了之後，才有真的認識，所以爲使我們更能認識思想自由的價值——這在法國我們還能享受的，且有時我們還要妄用的，——沒有比到蘇俄去住幾時再有效的。」

「在蘇維埃俄羅斯任何一件藝術工程，倘不站在一條戰綫上的，便應遭受人們的侮辱，「美」在他們看來，只是布爾喬亞的價值」。

「他們需要的，他們要求的，是舉凡在蘇維埃俄羅斯所有的一切，都應獲得贊同的；他們在努力使這贊同是出於真誠的，踴躍的。他們的目的，竟然達到了，這是不能不使人驚訝的。其實在另一方面，任何極小的反抗，極微弱的批評，會遭受最嚴厲的懲罰。所以我以爲現代實在找不出一個國家內，人們的思想能有更大的不自由，更受壓迫，更懷恐懼心，更受奴使的了。」

由此可見麻醉人民的鴉片，實在具有可怕的靈效，但這種麻醉劑却不是宗教，而是共產主義。但對於人民的痛苦，社會的不平等還是沒有取消：

「在斯刀基的四郊，有很多療養院，休息所，都是設備完善，佈置得很好的。這都是爲工人的，真好極了，但因之更使人傷痛的；是即在其近旁，我們可以看到一大部份工人，受極苦的待遇，羣居在極污穢的貧民窟內。」

「那自覺站在『好』的一面，或事實上列在這一面的人們，對待他們的屬下，他們的僕役，和担任所謂臨時的男女短工，粗工的人們，換句話說，我們所稱的貧窮者，我們看到了他們待這些人的輕視侮辱態度，或者漠不關心的態度，怎能使人見了不痛心？上述所謂貧窮者，到處都是，實在太多了。但我原來是希望着不再看見的了，且我之所以到蘇俄去，即因不願意再看見窮人的緣故。」

「但有一件事情，他們已竟達到取消的目的了，即『善慈』二字。」

「須知慈善二字已沒有了，即最簡單的仁愛工作也沒有了；一切都由政府負責了，政府負了一切的責任，所以人民已沒有什麼救濟的需要的了，這是公認的事實。因此之故，人們的交往中，常帶着一些呆板冷酷的態度……」

家庭生活是已經取消了，只有公共的兵營式的宿舍：

「我很想把這種宿舍內所見所感到的怪異的，傷心的感覺，一種完全沒有人位化的情形，描述出來：有人給我說：合作社的人所有娛樂都是公共的，他的宿舍，只是晚上睡覺的一個窩而已，他的生

活的興趣，完全是在俱樂部內，在文化花園內，在一切集會的處所。」

「在多數合作社內，連私人住屋也沒有，人們都住在公共宿舍內。」

「一長列的貧民窟，每一間屋子二公尺五寸深，二公尺闊，要住四個人，租價是每人每月兩個盧布，公共食堂內每頓飯也是二個盧布，每日吃二頓飯，一個月也要一百二十多盧布，爲每月只掙七十五盧布的人們，還是不夠資格進去的，他們只能吃一塊麵包，一片乾魚而已。」

「我原來希望着可以見不到那沒人家的流浪兒童了。不料在賽巴斯刀包耳，這種兒童竟然多極了，有人給我說：在奧特撒還要多些。……這些兒童脫離家鄉的原因，有的是存者瞎闖碼頭的心，但大部份是因他們認爲到任何地方去，不會比在本鄉再受苦再挨餓的了；他們中有的還沒有十歲。」

「在一個國家內，消滅了反對黨，或者不准他們說出來，或表顯出來，這是極有關係的問題；這是走上恐怖之路。」

「現在蘇俄還有一種恐懼，即係杜洛斯基主義，也即現在他們那邊所稱的反革命……凡表示不滿意現狀的人，都稱之爲杜洛斯基派。甚至人們不得不問：倘列寧自己，在今日回到世上的話，是否也要被認爲杜洛斯基派？」

「說斯太林是常有理的，即等於說：斯太林的一切都是合理的。人們給我說，那邊是工人階級的

獨裁，實際完全不是那麼一回事；不錯，果然是獨裁，但只是一個人的獨裁，並非是工人聯合的蘇維埃的獨裁。……但這不是人們要求的獨裁，再進一步，我們可以說：這正是人們反對的獨裁。」

吉特不得不承認，這是大失敗了。這是斯太林的過失嗎？還是制度本身的過失？因為這制度根本是違反人性的。

「無論如何，這是一種失敗。倘不是斯太林的原因，那就是人，即是人類本身使我們太失望了。人們所嘗試的，人們所要求的，經過了多少鬥爭，流了多少血，多少淚之後，人們總以為可以達到目的了。然則這是一種超越人類能力的嘗試和希望嗎？是否還應期待着新的嘗試和成功？或者對於現在的一切，只有死心塌地的接受？或者還要把人類的希望置諸後代？這是現在縈懷在蘇維埃俄羅斯人民心內的痛苦的問題。」

「經過了多少個月，多少年之後，人們總應該問問：到現在他們的頭，可以抬起一點來了嗎？……豈知人民的頭，反俯到沒有再低的度數了。」

安德烈吉特的「從蘇維埃俄羅斯」回來一書，正剛在出版的時期，去年十一月一日的巴黎「人道報」法國共產主義者首領之一，馬耳塞加與 Marcel Cachin 說：「蘇維埃聯邦在全世界六分之一的面積上，恢復了一切秩序，拯救了一百六十兆男女和兒童，從久遠的奴隸生活中解放出來，把政權交還

於人民自己手內，……這即是說，在蘇維埃俄羅斯才有真正的德謨克拉西，工人的德謨克拉西，也即是全民的德謨克拉西。」

這幾句話和吉特的話比較起來，讀者自己可以判別誰是誰非了。

我們讀了吉特的「從蘇維埃俄羅斯回來」，看吉特對於蘇俄的真像，能為忠實的描述，實在要感激稱謝的。因為吉特以「蘇維埃俄羅斯的保護者」的名義，以接受「整個共產主義在他思想內」的作家，以「共產青年黨的良友」的資格，赤裸裸地寫出蘇俄的真像，讀者總可以不致認為這又是資本主義者走狗的惡宣傳，這是布爾喬亞作家的歪曲事實的描寫的了。同時，我們平時見慣的所有描述天堂樣的蘇俄——蘇俄的社會，蘇俄的人民——的一切文字，也可以稍微認識其價值了。至於吉特筆下所含的「痛苦的失望」，我們除表示惋惜外，還要問一句：社會主義的理想者，現在總可以醒了吧？我們勸一衆真誠信仰社會主義，而對於共產主義抱有無限熱烈的希望者，一讀吉特的「從蘇維埃俄羅斯回來」一書。讀完之後，我再問他們一句：現在總可以醒了吧？

長庚星

ALFRED DE MUSSET.
常粹然譯

遠方的送信者——黯淡的長庚，
她從西方的雲霧里探出頭來發光，
從你那蔚藍的深宮到這蒼天的中央，
你在這曠野里看見什麼事情？

暴雨早遠遠地躲開，狂風也已平靜，
樹林受了震動，落淚在灌木身上，
金翅蛾子在她輕盈的跑程中，
穿過了馥郁的草場。

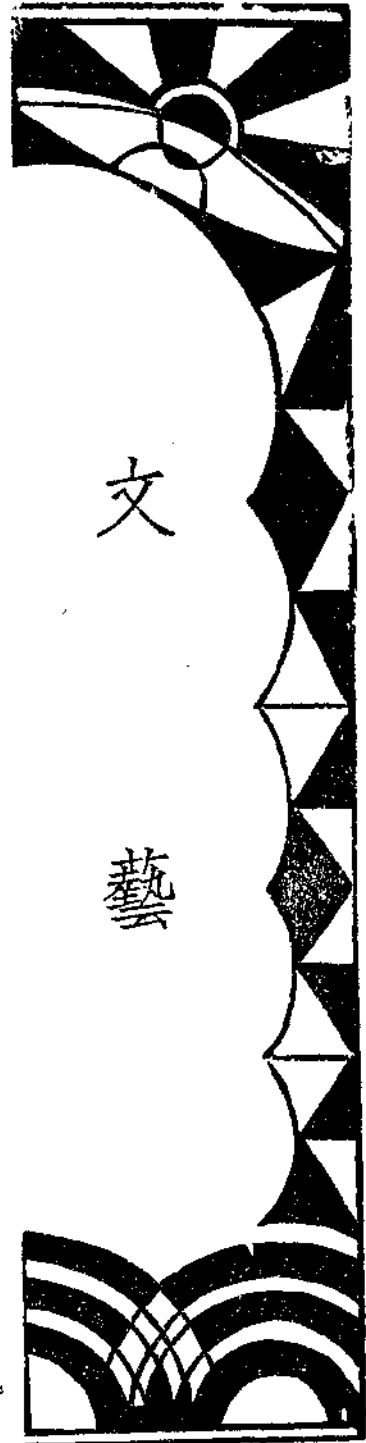
你在這偃息了的大地上有什末尋求？
但我瞧見你已經落在山上，
你原先微笑着是憂鬱之友，
如你今閃爍不定的目光快要隱藏。

落到青山上的星，
夜衣上的一顆銀淚珠兒，當那長的
羊群一步挨一步地隨着牧童前行，
你！牧童在遠處望着你。

星吓！你在這漫漫的長夜里要往那里去呢？
你在那河岸上的蘆葦里找來沒有找臥身之地？
在這夜深人靜的時候，你這樣美麗，
還要如一滴露珠兒沈在汪洋的水中心嗎？

呵！你若果該沉歿，美麗的星呵！
你的頭若要在森茫的大海里沈浸她金栗色之髮，
在睽離我們以前，稍停一刹那！
愛情的星吓！不要從天上落下！

二月十日。



茜蘭的告解

杜廷美

把自己隱私着的罪衍，有一天坦白的說給神父，這對於漁人謝昂的女孩子——茜蘭，算是很嚴重的事情了。她並不瞞默裏自己的短處，沿河兩岸的人家全知道她的刁潑，只是定要把這些疚心的往事說給納波利瑞——新來的神父，她確是有點畏怯，

納波利瑞是世上唯一的能使茜蘭感到威脅，恐怖與敬重的人，每次他從遮滿樹蔭的河岸上遙遠的走來時，茜蘭總畏縮的蜷縮似的，逃遁到叢蔭裡，他那瘦長的軀體，白晰的面容，如果不是因了黑的外套，會使人疑心是透亮的彫像呢。茜蘭見着他時，常想是聖路意Saint Louis離開了神龕，走出了塵封的聖堂。的確，有時他還帶着手裏的花枝呢，在長堤上走着，他頭上火燄似的紅髮，很像映着落日

的晚霞，

小村裏人全在講說着他是聖人，是來照料這只知貪利好財，遂口腹之慾的村民的，茜蘭也這樣相信着，只是她寧願見着書像上的聖人，像東街小堂裏的，或村邊十字路口上的，一個活現的聖人就使她胆怯，每次從聖堂的附近走過時，她總悽惶的揪着心飛快的跑過去，

一天，納波利瑞忽然幽靈似的在河邊的松林裏出現了。是特意來找她——茜蘭，漁人謝昂的女孩子。

入夏後漁人傍着河堤搭了一間茅棚，幾條簿板，覆着樹枝，蘆草，給籐葛纏結着。棚裏的一角有草舖，矮橙；棚外的林蔭下，有長几數具，是村民來這裏午餐用的，茅棚的一側，有一片寬敞的空地，在這裡漁人養着成羣的鵝鴨，肥碩溫馴的像牛。

父親死了，茜蘭就做起家裏的事情，在先她只白天送父親的飯來，附帶的照料一下鵝鴨。夏來後，天氣和暖了，茜蘭常是同父親在草棚裏過宿，把祖母獨自丟在家裏。她很願跟着父親捕魚，只是這要求得不到允許，所以她就用了一張小網，自己在河邊捕起來。

在泊近堤邊的一隻船裏，她居然捕到一條小魚——一條鱸魚，頭上還有鬚呢。也就在這時納波利瑞神父從松林裏出現了。像表示歡迎似的，棚邊的鵝鴨全叫着向神父蹣跚的走來；神父尋視着左右，

像對他們講說什麼。茜蘭一眼看着神父，知道事情不好，就伏在船槽裏，萎縮着，這是她唯一的逃避的方法。「他要走去的，」她想，靜氣屏息的緊閉着眼睛。「他是來這裏跑路的，一定很快的就去了。只是他不能到別個地方跑路嗎？真個不能嗎？」

一點時候過去了。她覺到小船像搖籃一樣的顛盪，在靜寂中鵝鴨唧唧的叫着。可是，沒多久，一切全安靜了，她想鵝鴨一定給神父的咒語蠱惑住了。

「或者他已經去了，」她想着，但茜蘭覺察出神父確還沒去，他身上發散出的那種幽香，那種像雨後草木吐放出的氣息，依然在空氣中播散着。

突然間船身巨烈的搖撼了，這無異對茜蘭警告，一種異常的事變就要暴發了。

「我的孩子，」一個語音，和祥的像是從水裏傳來的，「起來呀！」

她爬起來了，兩手緊掩着閉牢的眼睛。

「放下手來，」語音像是很近了。

茜蘭把手放開，從微啓的睫毛下，看見納波利瑞坐在船頭上。她不能說出神父的眉目神情，因為她畏怯的不敢看他的面容。

「孩子，」他說，動也不動的像一尊塑像，襯着河邊的綠野。「我特意來找你的。所有的小羊全

進了棧，就是你的父親也已望過彌撒，領了聖體，只你個人還在晚風裏徘徊徬徨，你個人還在與林裏的野獸，水裏的魚蝦爲侶；是時候了，你也該認清自己是教友了。」

她鼓起了勇氣，本來呢，她能毫不畏怯的與村裏的無賴漢自由談論。

「那正是我要講的，我根本不是個小羊。」

「好話，好話！」他滿面微笑的說着，「現在你先坐下我們談談。」

她走近神父的面前，坐下了。在談話之前她很想預先聲明：「是，我們談談，只是不要誤會，我並不是來告解的，絕對不是。」但她沒有這樣申辯的勇氣，並且，全村敬重的神父特地來找她，這使茜蘭的小心靈先已覺到榮譽。她這時在思索着送神父一點什麼禮物，就說只是一個鴨蛋吧，來表示自己的情意。

「茜蘭」神父說了，兩手在胸前握着，低垂了頭，像一個罪人在懺悔。「我注意到你已有很長的時候。你已是十多歲了，可是書不會讀，賬也算不來；我想，怕是天主經也不會的，整天的踹躑街頭，同下流的孩子們鬼混，學來些不長進的行爲，你詛咒自己的父親，衰邁的祖母；她有很多的憂心事，沒暇來顧到你，這是我來找你的原因，只要你同意，我很願做你的真實父親。到聖堂聽我給孩子們講的道理，那不久之後你會悔改已往的錯誤，成個新人。你肯到堂裏去嗎？你能答應我嗎？」

「我肯，肯。」她輕快的回答，這時已經恢復了她的常態，「你要給我聖像，聖牌。」

「一定，我一定給你聖像，聖牌。只是，從今天後，晚上你要回去同祖母睡在家裡，往後再不要同壞孩子們在街上亂跑了，如果他們走來，你一定要躲開去，並且，他們現在也望彌撒了，我希望他們能好起來。」

「他們會好起來的。」茜蘭同意的說，「只是有一個絕對不會的，他是魔鬼的兒子。」

「他是誰呢？」

「什麼！你還不認得他麼？」她驚訝的說，「是尼哥歐，賣炭的孩子，他從那邊來，」她以手遙指着樹木蒼鬱的河的對岸，「魔鬼的家就在那裏，他把石頭做成炭，尼哥歐搖着他的破船來這裏賣。」

神父確不知道尼哥歐，他屬於別一個堂口，每天把炭賣給村裏的小店，就搖着船去了，在河邊並沒有多少逗留，茜蘭的話使神父感到了興趣。

「那麼，爲什麼尼哥歐不會好起來呢？他真是這樣壞透了嗎？」

「他偷我家的鴨子。就是前天吧，他還用棍子打我，並且說，如果我敢講出去他就把這草棚放火燒了，但你是位神父，對你講是沒關係的，」她喃喃的說着，像是在辦神工，她知道聽告解的神父是

不能把別人的懺悔洩露的。

「說真實話，茜蘭，你暗地裏給過尼哥歐虧頭吃嗎？」

她垂下了頭，吞吞吐吐的說：「前天，他把船繫好了纜，到村裏找賣炭的小販的時候，我跳上船去，在炭上潑了許多的河水。」

「這對尼哥歐或者並沒多大的損失，」神父微笑着說。「可是，結果他用棍子打你，並且以放火來應負你的潑水，我願你講些別樣的事情：是真的嗎？是你對別人的東西不十分尊重嗎？」

「當我看見葡萄的時候，我一定要摘——真好吃，甜甜的。」她有興致的說着，兩眼注視着神父，像是徵求同意。「你愛吃葡萄嗎？不嗎？」

「每天我看到梨子，大的像人頭，我採了兩隻——只是兩隻。」她伸着兩個手指對神父堅決的表示，「如果有竿子，我一定還多摘幾隻。」

「不要多摘吧，」他微笑着瞪了她一眼，可是，笑容立刻從他的唇上消失了，因為這時茜蘭做了個面像，意思是說，「誰敢管我！」

「有一次我偷來一隻雞，」她繼續的說着，像誇耀自己的威風。「但是怕父親打就又放了，又一次我偷了表姐的一隻鞋，來氣她，把鞋投到河裏了，又一次——」

現在要講的是最嚴重的事情了，茜蘭也懂這一點，她惶懼的遲疑着。神父微笑着，鼓勵她：「什麼呵，講呀！」

「我偷了祖母的耳環子，她到現在還疑心是秀花——小駝子，秀花慣偷人家的東西，只是沒人敢追問，怕她暗地裏給送背興。」

「你把耳環子放到什麼地方呢？」神父問着，面容上流露着極慈祥的表情。

她沈默着，倚着船沿，像是要在水裏找到什麼。

「你不會把牠們投到水裏。告訴我，你把耳環子作了什麼？」神父的語音溫婉的像個孩子，像個孩子在要求人幫助自己的難處，她把頭擡高了一點，氣憤的說：「我不會把牠們吃掉，我藏起來了！」

「藏到了什麼地方？家裏？還是什麼地方？」

她銳利的看了一眼，滿臉表示着輕蔑神父的頭腦簡單，會想她這樣蠢笨，把偷來的東西藏在家裏，她這時睜大了眼睛，臉上浮着狡猾的微笑，把自己最嚴重的罪惡說出來了。

「我把牠們的藏在尼哥歐的船裏了。」

「你做的這算什麼事啊，茜蘭！」神父憂傷的說，「如果耳環子在船裏發現了，尼哥歐是會給人

當賊看待的。」

「他不是賊嗎？他一點也不冤屈呢！」

「你的心地多壞呀！」神父憤激的說，覺到自己的周圍滿佈着陰險，罪惡，黑暗。「不是尼哥歐，妳才真是魔鬼的女孩子呢！如果這樣做下去，總有一天晚上魔鬼會來把妳帶走，帶到地獄裏的樹林裏。」

這個恫嚇收到了預期着的效果，西蘭的小臉嚇的慘白了，她從新用手掩起了眼睛。

「我想，無論如何，妳總該會畫聖號吧？」

她在胸前畫了十字，但用的是左手，她幻想着地獄裏的樹林，在那裏有無數的像尼哥歐似的小魔鬼，圍繞着燃燒着的炭堆跳舞，她這時哭一般的喊着說：

「我要來，我一定來……！」

她的意思是說要來辦告解，懺悔自己的罪過。



會務報告

公進婦女部全指會第十五屆常會紀錄

二十六年一月十七日爲第三主日，係公進婦女部全指會開常會日期，除指導會職員到會外，列席者計有育嬰堂堂長陸淑英女士，輔大女附中教員孫佩蘭女士等，由署理總監督牛司鐸主席，誦經如儀，開會後，由牛司鐸致詞，略謂：

今天承諸位參加全指會是很欣慰的，公進意義，業已屢次申述，今再簡括說來：公進的意義，一是救己靈魂，一是恭敬天主。現在一般教友，救己靈魂，很能盡責，但對敬天主的事，盡善矣而未盡美。何以言之？教友認熱心在多念經，這是一點錯誤的觀念，因爲真熱心並不在此。耶穌說過：「天主不是要祈禱，祭祀，要的是仁慈」，所以我們的本分，不僅是每天念經，救自己的靈魂，還需要仁慈，救別人的靈魂。

我們受洗後的任務有二：一、愛天主教在萬有之上；二、愛人如己。若望宗徒說：「現在我們眼前的人不愛，怎能愛無形的天主呢？」如此作，是欺騙自己。我們要愛天主教在萬有之上；愛人如己；而愛人的工作，不只是以肉身為對象，而要以救人靈魂作目的。

救人的事業好似只是利他，其實還是利己。利己的名詞雖不好聽，但是事實。我們看耶穌說的話：「我餓了，你們給我吃；我無衣，你們給我衣穿，……所以你們是我聖父所降福的。……我餓，你們沒給我吃，我渴，你們沒給我喝，……所以你們是我們聖父所咒罵的。」然而我們追問這些話的究竟，却完全是我們如何待人的結果。所以對於救人的工作，我們不得不加以注意。

每月開一次常會，固然是要研究公進工作的進展，但同時也是有點訓練我們自己的意義。因為工作，離不開工具，而我們工作的工具，便是誠懇的信仰，超性的生活，道德的修養，但如何能獲這些工具？也是在開會時機會多些。

公進是要作傳教的工作，但傳教須先認識道理。比方說，近年來有許多人研究唯物論，聖教會對於唯物論是極端反對的，但我們不知道聖教會的道理，不明白唯物的學說，如何能折服人呢？在開會時就可借機研究這些問題，這不過是一個小小例子，總之，利用開會的時間，我們能够學會許多道理，認識許多傳教方法。所以希望大家以後在開會時，不但自己出席，還可領着別人也來，他們雖然不

是參加會議，只爲發言，而却是要借此機會訓練自己也。

牛司鐸致詞畢，乃討論公教婦女季刊如何徵稿，如何推銷；以及在各堂左近成立兒童臨時寄托處，以便婦女進堂時，不致因兒童而減低其熱心，同時對於聖堂中之秩序，亦增加其嚴肅；又婦女應如何衛護聖堂，使之常保持相當清潔各案，然後遂誦經閉會。

公進婦女部全指會第十六屆常會記錄

二月二十一日爲本月第三主日，係婦女部全指會開常會之例日；是日午後三點半，計到有全指會各職員，以及列席之知識界婦女，共二十人左右，在迺茲府代表公署公進大廳中，除討論有關問題外，並作教理研究。總主教爲促進婦女部工作起見，是日亦躬親出席，致懇摯之訓詞，茲特記其梗概如左：

今天我很快樂能參加婦女部全指會，現在我就借此機會，向大家報告我南方視察的經過。於上年年底，在廣東召集公教進行大會。這次的集會，也分成人，婦女，青年，光啓學會，四部，分別討論公教進行方針，與前年在上海大會略同。此次參加之主教有二十餘位，司鐸一百餘人，教友數百人，共聚一堂，甚爲融洽。尤其使人注目的，是婦女部的集會，因爲每次婦女部集會，參加會議的，爲數

頗多，我雖有時因故不得參加，但我已經知道婦女參加此次盛會的熱烈，實是令人驚奇欣慰。

在此次南下途中，有一件事，可以向諸位述說的。就是當我由滬至廣東的時候，在船上遇一前任交通部長，他問我在中國的任務，並此次南下是否担任學術講演，抑政治任務。我答說否。我此次南下，非如君言，乃爲公進的任務。乘機遂向他解釋教理，及公進組織。他聽了之後，就說天主教信友，有團結及服務的精神，實可欽佩；如我中國人民，皆有這大公無私的精神，必早成一強國矣。彼因驚奇欽佩，竟有一次在船上參加彌撒典禮。

我們公教，在縱橫兩方面皆有一致的精神，統一的團結，擁護教皇，在教皇領導之下，作社會服務的活動，如慈善，教育，文化等事業，以求世界的和平，民衆的幸福。至於公進會婦女部爲公教中最重要的份子，在公進系統中，占最重要的地位。因爲婦女爲家庭的中堅，家庭爲社會的基礎，家庭社會的擴大便是國家，猶如人身，細胞的擴大，便是人整個的身體。如細胞中一部分不健全，則全身必不健康，如家庭的組織不健全，則大社會也必不能健全，而負家庭健全之責的，便是婦女，可見婦女之重要。

蘇俄破壞了家庭制度，所生的惡果，使人不敢設想。據他們對外宣傳看來，什麼五年計劃，十年計劃，好像煞有介事，其實內部的情形，多處是不亞於人間地獄。有一法人，是一個共產主義的熱心

信徒，對蘇俄甚表同情，蘇俄亦樂與彼聯絡以便爲彼主義宣傳。最近這個法國人至俄實地考察，回來寫了一本『從蘇俄歸來』，暴露了蘇俄的真像，從他的書上，我們可以知道，在蘇俄的大都市，雖有巍峨的建築，但人的衣食住很爲困難：一般兒童漂蕩通商埠岸，可憐至極，大有回到上古野蠻世界的現象。一切組織，較未改變前大差，將來前途，定難樂觀，此皆破壞家庭組織之故也。

今天參加大會的有爲家庭的主婦，有爲學校的導師，無論在家庭或在學校，皆須訓練兒童，使彼輩現在爲良好的兒童，長成爲良好的國民，固國體，光聖教，全在此舉，幸諸位注意及之，勉勵進行焉。

寵光社最近披露一件喜人的消息，就是在綏遠戰爭沉寂了以後，有一旅兵士，到公教村中，見各教友家皆甚和平，表示互愛的精神，很是驚奇，詢問研究後，始知皆爲公教家庭。因此旅長以及軍士，皆被感動，均願入教云。但在中國易受感動者，不只有此一旅人。聖經上有一個比喻，是兒童向年長人討麵包吃，兒童討麵包吃，是應該給他喫的，在家庭中婦女負有分散麵包的任務，公教婦女應把公教的真精神，真道理，宣佈出去，就等於分散天上的麵包，滿足一般民衆的渴望。

我到廣東去視察，正值陝西事變之後，那時我曾上書羅馬傳信部部長，轉呈教宗，請求降福中國平安，及瑪尼拉聖體大會順利，傳信部長將此信轉呈教宗，教宗是時正在臥病，不能起床，但聽到我

的請求後，立將一切病苦獻給天主，爲使中國和平，及將來教務進展，可見教宗愛中國之切。現在正是封齋期，教友應將此期的克苦，獻給天主，求天主對於傳教事業，特別降福；熱心的要增高，冷淡的要回頭，脫離暗昧，而得信德之光，以免死亡於黑暗之中。求天主以耶穌十字架上的寶血，灌溉中國的園地，開花結菓，以爲聖教榮焉。

總主教訓詞畢，牛若望司鐸及英會長，皆曾有簡短的講話，茲不盡錄，後遂討論各項問題，既畢，遂誦經閉會云。

宜昌教區細沙河公進婦女部分會改選

細沙河婦女分會自成立迄今已有四年，惟以組織渙散，進行趨起，爰由本堂司鐸孟公加意訓練，並於一九三六年九月九日正式改選職員，以符組織大綱之規定，茲錄其姓名如左：

指導司鐸孟明現，會長趙秦氏，副會長王陳氏，會計唐學愛，秘書王世杰，評議員張氏，唐趙氏云。

四川萬縣教區婦女指導會改選職員

萬縣婦女部區指會成立於一九三四年八月三日，迄今已逾三載，各職員多有因故他往，不克出席

到會，於會務指導上不無掣肘，爰由王主教提議改選，並定於一九三六年十月三日爲改選期，一切依照公進組織大綱之規定辦法施行之，茲錄其職員姓氏如左：

指導司鐸陳副主教，會長董崇茗，副會長董崇芬，秘書徐問漁，會計楊永貞，評議姚世伯，王崇清，張守敬。至於會址等項則一仍其舊云。

永年區曲周南里岳婦女部支會成立經過

河北曲周南里岳公進婦女部因對男子部工作情形久懷渴慕之心，適值去秋肥鄉廣平曲周三縣公進婦女訓練班開幕，該縣婦女亦前往參加，遂乘機成立南里岳公進會籌備會，呈請主教核准，並定於廿五年十二月二十五日耶穌聖誕瞻禮亦開始舉行訓練班一主日，計參加受訓者達五十四名，訓練課程之講授，除劉指導司鐸外，尙有肥鄉王司鐸，廣平張洞費司鐸，新化營游司鐸，訓練班末日即依照公進組織大綱，正式成立南里岳公進婦女部支會，今將該會職員姓名列左：

指導司鐸劉達密，會長張宣德，副會長胡啓德，秘書牛玉新，會計胡孫氏，評議員何花榮，胡蒼子，張興振云。

永年教區公進婦女區指會成績報告

永年教區公進婦女部自成立以來，對內對外各種工作，頗爲努力。茲將其一九三六年度全區綜合各種成績，披露如次：

神業工作：爲本會祈禱六七一二六次。拜苦路二六三八次，克苦一一五一三次。拜聖體四八一二次。日常善工三七八五次。望祭九六九九次。領主六四七一次。省察七五一次。愛人工作一九三次。念歸化誦四四六八次。神哀矜一五六八次。

形業工作：向教外婦女講道一五一六次。勸人回頭一五一四次。教訓兒童一五三次。介紹奉教婚姻四三件。成功一件。看顧病人三四四次。助人善終一二次。代洗小兒三四五人。大人一三人。形哀矜五六七次。

特別工作：一、本會會員王張氏年六十餘，常赴他村，自備吃食，助人善終。二、柴張氏守齋驅魔，勸其進教，助之善終，感化全家歸化。三、周淑德獻洋千五百元，幫助教會，助修生費五九五元，獻洋二百元爲購主教尾衣禮服大堂聖體櫃等。以上乃該會一九三六年度工作成績之大要也。

上海徐家匯公進女子部神業及愛德工作報告

自一九三六年一月至十二月止

壹 神業工作

虔望彌撒：一〇一一五次；實領聖體：六一八三；恭拜聖體：六〇七七；神領聖體：五一三四；早晚課：七一八二；拜苦路：四七七四；玫瑰經：一一二九三；公私省察：二八九八；舉行聖事：一五三；恭敬聖心：一八六五；神形哀矜：二五八八；苦身克己：一六六〇；忍耐冤悔：八四〇；善盡本分；二六六〇；善守罷工：八六九；看聽聖書：二八五二；拯救煉靈：四三二三；救普世臨終：四一四四。

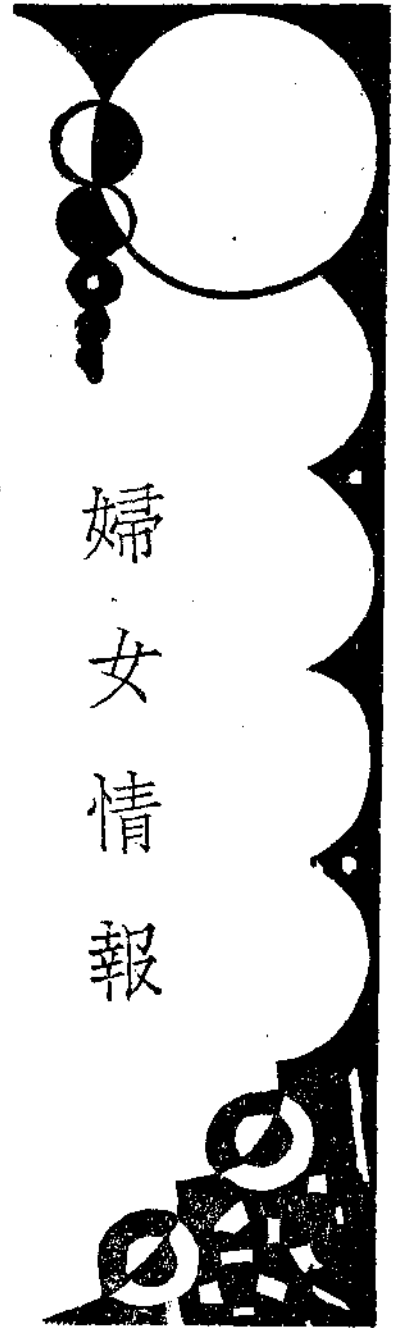
貳 愛德工作

勸冷淡教友善過主日開四規：九八次；望病送終：四三三；通功已亡：三五三；送遺棄嬰孩至嬰堂：十三；出外講要理：五六；施食米於貧戶：二〇；勸教友子女勿入教外學堂：五七；給藥看病 三〇

五；授洗病嬰：六〇；臨終大洗七；無病大洗：二；勸人作保守：八一；送病人至醫院：九；勸婦女衣服端正：八二〇；總計七七一九〇次。

北平北堂公進婦女部一部工作報告

耶穌基多扶助我們的工作，仍於每瞻禮五，六，七三日去婦女救濟院宣傳福音。全院婦女及男童聽講共五百餘名，其中婦女和兒童輸流上課者二百餘名，每週約十二小時專講福音；八小時上宗教科和普通科。所用書籍除普通外，多為鄧樹庭先生捐助之經言要理。關於宗教科，本院主任毫不干涉，任憑我們擇定教材。一般可愛的兒童們很歡喜學習經言，每逢他們公念經文或背誦要理時，我則樂不可言，不想他們是異教的羣衆，希望我公教能設立大規模的嬰孩院，可不愁他們領洗以後沒有歸宿了。爲獎勵他們起見，在聖誕瞻禮有鄧樹庭先生贈與他們鉛筆六羅，筆記本一千二百本，乒乓球十打，匙子一百把，其他食物等。又有宋老先生贈與他們棉鞋貳百雙，在瞻禮的次日有公進全人前去分送。又爲平民收容所之殘老男女兩組，共三百餘名，每週有本會男女會員赴該所講道，聖誕瞻禮分贈燒餅和鹹菜等。由一九三六年一月至十二月，臨終代洗十餘名云。（志衡）



婦女情報

懿範女中校舍落成禮

〔寵光社濟南通訊〕濟南洪家樓懿範女中新校舍，於十二月八日舉行落成禮，主禮者為洪家樓方濟各會院長韓大司鐸，來賓參加者甚衆。新校舍連氣樓共四層，可容三百女生住宿，設備完全，電燈，自來水，水汀，一切時代化。教室與宿舍光綫充足，空氣通暢；圖書室與實驗室地位適宜；禮堂寬大，可容全校師生及來賓。尤其難得者為音樂室之分成小間，每人可佔一間，以便練習時，琴音不致混亂。懿範女中得此新校舍後，可謂濟南市女校中首屈一指矣。

按該校主持者為方濟各學校修女會，總院在美國，現該會在華美籍修女十位，且該會已有國籍修女四位，皆係留美修女。該會修女第一次來華係一九二九年九月，距今七年餘云。

上海女子職業學校新校舍落成禮

〔寵光社上海通訊〕上海公教進行會二十五週年紀念之第三日（二六年一月七日），上海惠主教舉行大禮彌撒楊樹浦聖心醫院後，即往公進會舉辦之女子職業高中新校舍行落成禮。該校托方濟各傳教會修女主持，現先成立看護科，已有女生三十餘人。其他各科亦即着手開辦招生云。

韶州成立國籍修女會

〔寵光社韶州通訊〕去歲十二月八日此間有四位初學修女發初願，而幾年來渴待之國籍修女會始見正式成立。原國籍修女會之培植，前任雷主教已開其端，耿主教繼之。經數載之努力，始見第一批初學修女發願。新修會之培植及教導初學，係托廣州聖母始胎修女會之一位粵籍修女。現除發願之四位修女外，尚有求入會之貞女十位，新修會名顯主會（Messageres du Seigneurs.）云。

第一位國籍本篤會修女

〔寵光社亞米恩通訊〕法亞米恩本篤會修女院，近有中國本篤會修女舉行發願禮。按國籍女子進

本篤會發願者，實爲破天荒第一次。該修女粵籍中文姓氏曰駱彩霞（譯音）早年喪父母，於十一歲時有人帶至馬來。有一位英籍誓反教僑民，養爲義女，遂入誓反教，在誓反教學校內讀書，後該誓反教僑民改奉天主教，但該女竟不肯改教，其後該英僑攜女回歐，在本篤會修女院讀書，始改奉天主教。卒因傾向修女生活，進本篤會女修院，於亞米恩修院初學期滿，發三願，而爲中國女子之第一位本篤會修女云。

按該修女之義父，即本年度來華在北平輔仁大學任教之匝加利亞教授，一生同情被壓迫民族，反抗英帝國殖民政策，在比受陸徵祥修士勸，而來輔仁担任英帝國殖民史講座云。

歸德本籍修女會第一批修女發願

〔寵光社歸德通訊〕河南歸德陳監牧於一九三五年六月二十八日，創立本籍修女會，取名耶穌君王奧斯定要理修會 *Congregatio Catechistarum Augustiniensium a Christo Rege*。當時入會初學者青年女子十位。一九三六年二月十九日有一位女子因病去世，死前數小時，得發願入會爲修女。近於十二月二十九日，爲其餘九位初學修女舉行發初願典禮。由此本區本籍修女會，因第一批修女之發願而正式成立。現有初學修女四位於去年六月入會者，求入會之望會子女十位云。

威海衛方濟各慈愛會國籍修女留學回華

〔寵光社威海衛通訊〕方濟各慈愛會修女 *Soeurs Franciscaines de la Misericorde de Luxembourg* 自一九二七年來華，在威海衛協助傳教事業以後，對於國籍修女聖召之栽培，頗著成績，現該會三位國籍修女由歐留學回國，在歐之盧森堡總院內，受三年又六月之訓練，此次回國時，同時來華者尚有該會法籍修女一位，及方濟各會司鐸一位，皆到威海衛區服務者。現該會修女在威辦有慈幼院，醫院等社會事業，頗著成績云。

新鄉訓練女傳教員

〔寵光社新鄉通訊〕新鄉教區（聖言會），自新鄉米監牧於去年八月成立男傳教員訓練班畢業後，傳教成績頗見優良。因於本年二月，招集女傳教員訓練，仍委海大司鐸爲主任。主持訓練事宜，訓練課程，爲古史，新史，要理大全，及一切婦女應有知識。訓練期限爲三星期，最後三天舉行避靜。避靜時，主教親臨宣講道理，出靜後，各回本堂服務，雖爲時祇三週，但女傳教員因以增進知識及道德不少。米主教長於教育，對於訓練傳教員尤具特長。新鄉教務得米公之主持，有一日千里之長足進

步云。

高龍龐修女不避艱險深入內地

〔龍光社漢陽通訊〕漢陽高龍龐修女之協助傳教事業，近已走入新階段。漢陽總院派三位修女進入內地，於新成立教堂之某地設立施診所，保守院。此次外籍修女深入內地之嘗試，可以追憶九年前幾釀悲慘結果之類似行動：當九年前有該會五位修女前往離漢陽三日路程之仙桃鎮，從事新建設工作，不意三日後紅軍忽至，竟將高主教，五位修女，連同幾位司鐸同時被擄。二位司鐸被擄共匪中，至七個月之久，高主教及五位修女，幸於數日後，安然從匪手逃出。至今仙桃鎮教友，猶信天主顯聖跡，使看守主教修女之匪徒雙目蒙蔽，看不見俘擄之逃走云。

此後，漢陽教區內連年土匪，水災，荒歉，疫癘，使修女等再無深入內地之機會。近見地方逐漸平靜，前往內地傳教之機會似又來臨，乃派三位修女前往新成立會所之某地，從事慈善及教育事業，為開教之有力協助。聞三位修女中之領袖，即係前此仙桃鎮被擄而逃回者之一云。

天神聖母會修女前往安龍服務

公教婦女 高龍龐修女不避艱險深入內地

〔龍光社安龍通訊〕加拿大天神聖母會修女，近派四位修女前往安龍，主持社會及慈善事業。該四位修女與視察專員祝主教同至安龍，事先因沿路不甚平安，頗令人担驚，幸賴護守天神庇佑，安抵安龍，修女在安事業有三：主持若瑟施診所，露德聖母醫院及培植教要理之貞女。此次乘祝主教在安之良機，皆舉行開幕典禮。現施診所每日即有二百餘人求治，四位修女實有不敷分配之苦。按加拿大天神聖母會修女，係一九一八年創立於魁北克，第一批來華修女，係一九二二年先至貴陽。該會在華事業，連最近安龍，已有十處，計廣東四，廣西三，貴州三。現該會共有八十位發願修女，十位初學修女，大多數為法國加拿大籍，但國籍亦不少，現該會副總會長即為一位粵籍修女云。

梧州公教修女獲得教外人士之同情

〔龍光社梧州通訊〕梧州至今猶可稱為一座教外城市，城內外教友極少，傳教亦甚困難，苦於難覓與教外人士多有接觸而消除其疑忌之機會。近自修女來城服務後，已獲得初步成績。按修女來梧只數月，初時人民因修女服裝之奇異，引起好奇心，探聽其在梧担負何種任務，其後探知修女設立施診所，免費醫治婦女及兒童，專事慈善工作。於是漸有人前來求治病，而漸與修女接談，施診所遂漸獲外間之認識，現則每日門前頗形擁擠矣。暇時修女外出，在街上行走時，歸女見之者，亦有請求

到家爲其兒童診治疾病者。公教修女在梧城教外人中，已獲得多數同情，修女工作之範圍亦日益擴大，爲梧州公教前途已開闢一條平坦大道云。

香港之墨西哥被逐婦女

〔寵光社香港通訊〕墨西哥華僑婦女之與墨西哥人結婚者，近幾年來，因該地當局之苛律：凡非合法履行結婚登記者，連同所生子女，一概逐回中國，回國後幾百婦女流離失所，困難萬狀。且彼輩皆已領洗奉教，連同子女漂流港地亦有數百。於是公教教友出而與以收容救濟，籌劃住所，食品及一切應用品。稍長子女與以入學，徵得各公教家庭爲之代付學費，亦有供給學生午膳及往來所乘公共汽車費者，同時中國政府方面由駐墨使領館交涉，使回墨西哥與其丈夫同居而承認其國籍。現聞交涉已大致妥洽，不久可望回墨矣。各援助救濟之公教家庭正在收集衣服食物及應用品，以備動身回墨時沿途之需要，公教基利斯督之仁愛，該項救濟工作實爲顯明之表記云。

聖女小德肋撒之長姊舉行入會後金慶

〔寵光社里齊安通訊〕聖女小德肋撒之長姊瑪利聖心修女，近於此間舉行入會後五十年金慶，瑪

利姊姊待幼妹小德助撒如慈母，曾爲聖女準備初領聖體云。

比前王妹約瑟芬公主爲修女院長

〔龍光社不魯塞爾通訊〕比國前王亞爾培妹約瑟芬公主，近被任命爲那慕爾附近新立之本篤會修女院院長。按若瑟芬公主爲德國名族公教之利恩沙倫公爵之寡婦，二年前，親見其幼子結婚後，離俗修道，入法國里奧勃之本篤修女會。此次奉命率領該會修女二位，前往那慕爾附近成立本篤會修女院一座，待入會修女人數足額後，約瑟芬公主即任該新院之第一任院長云。

一位修女榮受英帝國勳章

〔龍光社麻拉甲通訊〕馬來聯邦總督湯姆斯，近爲麻拉甲聖毛爾會修女院長佩英帝國勳章。參加典禮者，麻拉甲主教，當地公教及政商領袖。湯姆斯代表英王受勳章於修女之後，致詞大意謂：院長修女在麻拉甲，檳榔嶼，及其他七處，設立貧民子弟學校，創設殘廢院，醫院，三十二年內，努力於貧苦人民之教與養，真是勞苦功高，廣大社會事業之發動者，現在即所立學校之學生，已達九千餘人之多。

按聖毛爾修女第一批東來者，於一八五三年先在檳榔嶼，其後散佈於聯邦重要城市中，現收養孤兒數已二千餘人云。

南斯拉夫籍修女前往昭通監牧區服務

〔寵光社昆明通訊〕近有南斯拉夫國修女四位，於一月二十一日到昆明，擬前往國籍昭通區服務。按照通區成立於民國二十四年，現有教友五千名左右，除十八位國籍修女主持女子要理教育外，其醫藥及社會服務事業，尙付缺如。此後得南國修女前往服務，對於社會及醫藥事業當有新發展云。

無臂女教友之熱心

〔寵光社倫敦通訊〕此間近喧傳英國現代最紅之藝術家，係一位無臂畫家。該殘廢者青年時因早有藝術天才，用口咬定鉛筆，或畫筆從事練習繪畫，經刻苦努力之結果，現已成爲名畫家，上述藝術界珍聞，使人回憶一類似女教友之熱心珍聞。英國更脫聖母堂內，有一聖母像前置華麗跪椽一，聞前有一無臂女教友，每日在堂門內口咬鉛筆爲人寫信，如肯酬以一便士者，且爲唱歌三段，如是日積月累，完全獻於聖堂，購此華麗跪椽，置諸聖母像前。以示恭敬聖母之熱誠云。

冰心女士參觀傳信大學

〔寵光社羅馬通訊〕名聞全國之女作家冰心女士，於一月二十日下午與吳文藻先生同蒞傳信大學參觀，並由該校中國文學教授羅光大司鐸介紹與傳大團體華生談話。先由羅教授致歡迎詞，並略述傳大性質後，先由吳先生提出兩點與華生談論，一、祖國前途之樂觀，二、學問與人格。吳先生對於傳大華生之環境及讀書場所，認為非常優美適宜，對於傳教問題，引明末清初耶穌會士傳教之成績，勉傳大華生注重於學術傳教。吳夫人謝女士之談話，略述本人近年始與天主教接觸之經過，及其印像：因偶然到天主堂聽音樂，而第一次進天主教堂，其後往西北各省考察時，見綏遠寧夏各地天主教之教育社會文化事業，感覺天主教在外國教士主持下，尙能注重中國化而能有斯良好成績。倘將來一旦能有完全華人治華之一日，則其發展更不可限量矣。又謂於某處見一穿中國服裝之耶穌像，感覺特別興趣，希望中國天主教將來建造無數中國式美術之大教堂，如羅馬城各大教堂，保存羅馬美術於久遠云。按冰心女士提出本地人主持本地教會問題，原爲公教二千年來一貫之政策。至於公教藝術之中國化問題，自經前任駐華代表剛總主教提倡之後，至今已成定論，只待實行之人才與經濟能力耳。謝女士談話畢，即隨便談話，直至五時半始告別，由羅教授陪送出校云。

中華慈幼協會開執委會會議

〔上海通訊〕本埠中華慈幼協會於十二月十九日午十二時半，假座香港路銀行俱樂部，舉行第九十三屆執委會會議，出席者羅運炎，熊希齡，趙晉卿，林康侯，陳鶴琴，吳維德，顏福慶，朱立德，赫滿克夫人，列席者許建屏，陳鐵生，紀錄丁秉南等，當由羅運炎主席，開會如儀，許建屏報告過去一月之會務概況，略謂已函復內政部，準備派員參加遠東禁販婦孺會議，徵求會員，進行甚為順利，辦理虐童案件八起，救濟難童八名，出版現代父母四卷九期，派員參加市政府電台播音事宜，兒童拐案處理二十件，治療病兒九百八十二名，訪問病兒家庭五十三處，慈幼教養院新收容被解放婢女二百，平民教養院現有兒童一百十三名，托兒所為五十名，療養院為二十二名。旋討論會務。通過議案如下：（一）一九三七年二月，日內瓦國際聯盟在爪哇召集遠東禁販婦孺會議，本會即遵照內政部命令，特推舉陳鶴琴委員代表本會，屆時前往參加，（二）顏雅清女士頃自歐陸考察慈幼事業歸來，對於慈幼之程序，研究至有心得，本會即聘請顏女士擔任名譽幹事職，協同促進會務，（三）呈請政府請補助各地慈幼機關經費，豁免慈幼機關不動產賦稅，對於慈幼機關之兒童旅行斟酌減免舟車費，並優待慈幼機關之貧苦兒之得免費升學，（四）致函上海工部局，請于各監獄內附設兒童感化院，俾幼童犯得與

成年犯隔離居住，以免感受不良之影響，（五）撥款一百元，協助上海市慈善團體聯合救災會之進行，（六）準楊葆華女士辭職，即聘請程康佑醫師繼任慈幼診療所主任之職，（七）徵求會員運動，延長至明年正月十五日辦理結束，（八）第八屆年會，定於明年正月三十日舉行，（九）推舉林康侯，趙晉卿，吳維德三委員審查新預算，（十）聘任潘序倫會計師審查本會賬目，（十一）推舉林康侯，趙晉卿，陳鶴琴，吳維德，牛惠生夫人等，為題名委員，以上各案通過畢，乃宣佈散會。

中華慈幼協會年會記事

中華慈幼協會於一月三十日下午三時，假博物院路青年協會舉行第八屆常年大會。改選職員，修改章程，通過臨時議案三則，致電蔣委員長擁護新生活運動，茲分誌詳情於下：

到會代表：計到市黨部代表毛雲，吳市長代表李廷安，社會局潘局長代表張秉輝，會長孔祥熙，會員許建屏，王仲甫，林志剛，周邦俊，朱立德等百餘人。

主席致詞：主席孔祥熙致開會詞云，本會成立於民國十七年四月，迄今已有近九年歷史，過去本會的經費和服務人員雖然有限。然而同人等黽勉努力，逐步邁進，始終未敢懈怠，又蒙社會同情協助，使本會得能在事工上表現些微成就，最顯著者，例如提倡兒童節與兒童年，舉行慈幼運動大會，與

全國慈幼會議，鼓勵各地設立慈幼會，輔助新興的慈幼事業，建築南京慈幼實驗區，發起上海市慈幼團體互助委員會等，但很希望大家能繼續合作努力下去，使得中華慈幼協會的事業能有更遠大的發展，本會所進行事業，雖也有一小部份屬於消極性質的，如救濟各地兒童，拯救被虐待的童工女婢等，但大部份的事業，却都是屬於積極性質的，我們最後的目的，是在藉着提倡兒童幸福，而去促進中華民族的幸福，而去完成中華民國的建設云。

黨政致訓：主席致詞畢，繼由社會局長潘公展代表張秉輝致詞，略謂今日貴會舉行八屆年會，在孔會長領導之下，會務進步，非常欽佩，不過我希望大家注意幾點（一）在倡導方面，在希望兒童幸福事業機關，能够多邊的發展，如教育，救濟，保障兒童及衛生上種種機關蓬勃的增加，這是我們對於兒童的幸福最低限的注意，（二）在教育方面，除了督促協助學校教育以外，我們還要注意父母的教育，譬如「父母教育研究會」，「保姆教育」，「乳母訓練」，「產婦常識」……等，今後我們應該特別的注意到這一點，使父母教育與兒童教育雙管齊下，（三）救濟與保障，多數的兒童生活在苦難之中，深為不幸的，觸目皆是，我們應該從本標兼治着手，促使有關兒童救濟保障的法律條文的規訂和實行，在治標方面，要注意救濟機關的設立，專門收容流浪兒童和殘廢兒童此外，如孤兒院，託兒所，兒童公園與解放婢女，禁止虐待學徒童工等的救濟，也是非常重要的，（四）在衛生方面，我

們要實地的促成兒童的身心健康和平衡的發展，慈幼機關應該要有經常的衛生指導，分家庭衛生和兒童衛生兩個部門，在活動方面，要有兒童疾病的訪問，巡迴療治，更應特別注意兒童的心理衛生，能够創辦一個心理衛生診察所，以救濟心理失常的兒童。次由市黨部代表毛雲致詞，盼努力向各地推行與社會各團體及世界各國合作，藉收更大之效果云，吳市長代表李廷安致詞，希於全國各地從速設立分會，俾謀充分發展云。

報告會務：黨政代表致訓畢，繼由該會會計林康侯報告二十五年會計狀況畢，總幹事許建屏報告二十五年度工作概況，計（一）舉行第二屆全國慈幼會議，（二）輔助新興的慈幼事業，（三）發起上海市慈幼團體互助委員會，（四）進行徵求會員運動，（五）參加遠東禁販婦孺會議，（六）電覆威爾斯兒童表示親善，（七）發行現代父母月刊，（八）舉行播音演講與出版慈幼刊物，（九）進行兒童心理研究工作，（十）上海慈幼教養院，（十一）上海慈幼小學校，（十二）上海慈幼託兒所，（十三）開北貧民教養院，（十四）上海慈幼診療所，（十五）舉行兒童健康比賽，（十六）協助其他團體促進兒童健康，（十七）上海慈幼癆瘵療養院，（十八）辦理虐待兒童案件，（十九）救濟不幸兒童，旋即通過本年度經濟及工作大綱。

推選職員：計推定名譽會長林森，法律顧問薛篤弼，會長孔祥熙，副會長羅運炎，赫滿克夫人

，會計林康侯，孫瑞璜，委員牛惠生，朱立德，李廷安，吳維德，法蘭克林夫人，陳鶴琴，鈺永建夫人，趙晉卿，熊秉三，劉王立明女士，顏福慶，黃秀峯，李王孝英女士，李登輝，顏雅清女士，辜德女士，候補委員梅華銓夫人，熊秉三夫人，謝祖儀女士。

臨時會議：（一）致電新生活運動發起人蔣委員長，表示本會對於新生活運動之熱忱擁護，深願與該新生活運動之主持者協力進行，促成中華民族之改進與向上，（二）致電美國盲啞福利事業專家海倫凱勒女士，歡迎其個人來華遊歷，協助中國之盲啞福利事業，（按海倫生而患啞瞎，父爲富戶，愛女情深，設法教育，幾與常人無異，）（三）救護此次美國大水災中罹禍之婦孺，致贈國產實用物品，以表國際親善，通過該案時，王一亭即席認捐一千元。

電蔣委員長：其電蔣委員長文云：今日本會舉行第八屆年會，經祥熙提議，嗣後會務之進行，願與鈞座所提倡之新生活運動合作，以四維八德訓育兒童，經全體會員一致通過，謹此電陳，中華慈幼協會會長孔祥熙叩。陷（三十日）

贛改進婦女生活

（九江通信）本省婦女運動，過去多注重於一部份已受教育的智識份子，所謂政治，教育，法律

職業的平等，以及繼承權的爭求，都可說是局部的平等，却不是整個的解放。而於一般羣衆婦女，實未曾得着實在的好處，這種跛形解放的現象，在江西還是很普遍的，其原因都爲處此國民經濟組織崩潰的現狀下，農村破產，都市蕭條，整個國民經濟，得不到出路，同時更受了過去封建的遺害，失却了生存的可能，又加重缺乏生產的技能，遂被社會，家庭推到火坑裏去，度着非人生活，使社會產生黑暗陰慘的另一階段，成爲今日婦女生活的嚴重問題，最近贛省府有見及此，爲謀改進本省婦女生活，特設立「婦女生活改進會」，辦理全省婦女生活改進事宜，並訂定計劃大綱，提交九二七次省務會議通過，至改進工作，決定分六年漸次推行，工作實施，以市縣村三方並顧，更特別注意於平民婦女，茲探錄其改進計劃大綱如下：

計劃大綱：（一）江西省政府爲謀全省婦女具有健全之體格，公民之常識，生產之技能，治家育兒之能力，服務社會之興趣，革除不良習慣，以求生活之改善，特設立江西省婦女生活改進會，辦理全省婦女生活改善事宜，（二）江西省政府爲養成家事人才，並研究家事學術，推廣家事教育，特設「江西省立家事實驗學校」，與江西婦女改進會密切連繫，實施改進工作，（三）婦女生活改進會，爲養成實施婦女工作人員，特設「實施婦女工作人員訓練班」，遇必要時，得附設於家事實驗學校，（四）省府設婦女生活指導員一人，負責督促並指定婦女生活改進會，及家庭實驗學校一切實行事宜

，（五）婦女生活改進。工作原則如下：（一）以本省婦女與兒童為對象，特別注意平民婦女，（二）解放被壓迫婦女，先注意痛苦最深者，（三）婦女之訓練集中與普遍，同時進行，（四）工作實施，應市縣村三方並顧，（五）生活改進，應注意婦女整個生活，包括治家，育兒，社會，服務，公民，衛生，娛樂，及生產能力等八項，（六）改進婦女生活之工作，分下列各項，（一）婦女生產工作，（二）社會服務工作，（三）學齡前兒童工作，（四）少女工作，（五）婦女工作，（六）女學生校外工作，（七）婦女生活調查，（八）婦女生活問題研究，（七）改進婦女生活，應成立市縣村婦女工作中心組織，推行實施計劃，（八）婦女生活改進組織規程，及家事實驗學校設立之計劃，暨各項章則另定之，（九）婦女工作，分爲六年，漸次推行，預計六年之後，各市縣婦女工作中心組織完成，其分期進行之程序，規定如左：（甲）籌備時期，二十五年十二月至二十六年六月，（一）擴充江西省婦女生活改進會，（二）成立江西省立家事實驗學校籌備處，（三）調查本省婦女生活上之需要及特別問題，（四）擬定實施時期，第一年工作詳細計劃，（五）搜集工作應用材料，（六）籌建會所校舍，並購置有關各項設備，（七）籌設婦女工作人才訓練班，（八）成立南昌市婦女工作中心組織，（九）研究婦女生產計劃，（乙）實施時期：二十六年七月至三十一年六月，（一）第一年，一、成立家事實驗學校，二、編輯婦女訓練材料，三、完成南昌市及安義縣婦女工作中心，（二）第二

年，本年推廣十縣，一、完成推廣縣婦女工作中心組織，二、訓練推廣各縣村婦女工作指導人員，三、逐漸推行中心工作，（三）第三年，本年推廣二十縣，（四）第四年，本年推廣二十五縣，（五）第五年，本年推廣二十七縣，後三年之工作要項，如第二年，（五）婦女生活改進會籌備費經常費，及家事實驗學校建築費，由省府籌撥，家事實驗學校開辦費，及經常費，由省教育費項下支付，其預算另定之。

一件值得仿效的事

農村的婦女，她們都很怯弱的，一輩子祇有三從：在家從父，出嫁從夫，夫死從子，拋開了三從，她們不能過日子，所以她們隨時都是怕男子，因為沒有男子她們便等於半死，因之她們的丈夫任意虐待她們，她們只能忍氣吞聲，別無辦法。誰叫她們不能自立呢？

此次本欄所刊，上海近郊俞塘地方，成立了一個農村婦女自助學社，由婦女運動者領導她們學點能力，可以自立，那時就可以減少她們許多的痛苦了！

這個辦法的確值得各地農村的仿效，現在有許多大學畢業女同學在各農村服務的，很可以聯合組織，是一件有益無弊的農村婦女解放辦法。現在我們把牠介紹給讀者。

附：上海近郊俞塘的婦女自助學社

上海近郊的婦女，大多數過着勞苦操作的生活，因為環境的關係，自然是很少有求知的機會，雖然上海是一個文化的近代都市，可是，文化的雨露灑不到她們的身上，她們只能在愚昧中度困苦的生活。

然而，也是有例外的。上海近郊俞塘的「婦女自助學社」就是農村婦女一個播種文化的機關，雖然沒有給整個農村婦女一個解放的機會，可是他却帶來光明的氣息，這是值得我們重視的。

俞塘的婦女自助學社，是隸屬於俞塘的教育事業指導委員會的。俞塘的教育事業指導委員會，還是在鈕永建任江蘇省政府主席時候成立的。鈕的夫人黃梅先女士，是一個熱心農村教育的人，又是婦女解放運動的領袖，也就是俞塘教育事業指導委員會的委員長。婦女自助學社在她的全力經營之下，奠定了今日的基礎，也與俞塘農村的婦女不知謀了多少的福利。我覺得，這種婦女自助學社的組織，各鄉村都是可以仿行的。

婦女自助學社的宗旨，第一，是在養成農村婦女的自立能力。第二，是在灌輸農村婦女以應用的知識，因而是採着半工半讀的制度的，婦女自助學社的課程分常識，算術，國文，史地等，等於一個

小學的課程。至於工藝，分織布，織襪，毛巾，縫紉，烹飪等部，完全是適合於農村情形的工藝，她們全日時間的分配，是上午上課，下午做工，有時候，爲了理論與事實連貫起見，教師一邊講工藝的原理，學生一邊實習的。

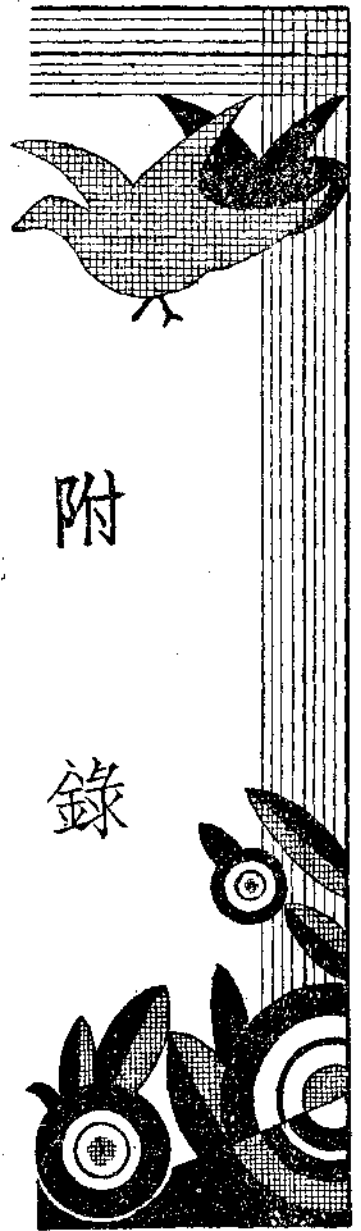
農村自助學社的休業期間爲二年，在這二年中間，一個自助學社的社員，可以得着普通的知識，同時，也可得着謀生的技能。因而，婦女自助學社在俞塘的婦女中間，是得着很深的信仰的。

婦女自助學社現有學生四十餘人，說到學生，那真是形形色色的，有鄉村的黃毛丫頭，也有殷實富戶的小姐，有死了丈夫的孤孀，也有將近中年的婦人，她們到婦女自助學社的目的，就是在尋求一獨立謀生的知識與技能。

雖然她們進社的時候，是一個一無所能而目不識丁的人，但是，經過婦女自助學社的一番改進，不過是兩年的光陰，就又是一番面目而成爲一個真正獨立的人了。

據說，在婦女自助學社出來的人，大都能够謀獨立的生活。而且，還有許多幫助推行俞塘的社教事業呢？

這世界，真是一個矛盾的世界，一方面是嚴肅的工作，一方面是荒淫無恥，當我們走到燈紅酒綠的地方，見着一般的荒佚的生活，像俞塘婦女自助學社這一種地方，實在是應該使她們看看的。



慈幼的哲學

劉廷芳

民國二十五年八月六日，燕京大學教授劉廷芳博士，在青島第二屆全國慈幼大會演講「慈幼的哲學」，議論精闢，趣味雋永，實與人以最深刻之印象。雖屬過去黃花，然其理論，固不因時間過去而失其價值也。故特刊此，作為參考。

主席，諸位先生，今天兄弟所講的題目，是「慈幼的哲學」。這幾年，兄弟於教書之暇，更編輯刊物。有一天，我按到一篇文章，題目叫做「中國教育的哲學」，那是北大的一位教授寫的。當時，我的小女兒看見了這篇文章，就向我問道：「爸爸，什麼叫做哲學？哲學是什麼意思？」我答道：「哲學的意思，若說得深奧了，你自然不懂；若說得淺近一點，我們不論對於做事或做人的道理，總要想一想的，那想透的結果，就是哲學」。我的小女兒又問道：「所說的哲學，是個個人都有的麼？」

我答道：「是的，世界上個個人都有他的哲學。研究學問的人，有研究學問的哲學。辦理事業的人，有辦理事業的哲學。宗教家有宗教家的哲學，政治家有政治家的哲學。老年人有老年人的哲學，青年人有青年人的哲學。」我的小女兒聽了，還覺得很滿意。

這幾天，中華慈幼協會在青島召集第二屆全國慈幼大會，我的小女兒在報紙上看見了這個消息，她就走過來問我道：「爸爸，你上次說過，不論是什麼人，都有他自己的哲學。如今中華慈幼協會在青島舉行全國慈幼大會。請問他們也有一個哲學麼？」「中華慈幼協會也有一個慈幼的哲學麼？」——這個問題，就時常地在我的腦海中盤旋。如今我不揣學識短薄，就提出一個慈幼的哲學，來向大家請教。很希望大家能不吝賜教，加以補充，加以修正，然後產生一個完善的慈幼的哲學，好讓我回去把這個完善的慈幼的哲學，告訴給我的小女兒知道。

慈幼的哲學是什麼呢？我以爲有以下十點：

(一) 兒童是世界上最寶貴的。

兒童是未來的世界的主人翁。將來的世界如何，全要看現在的兒童如何。支配將來的世界的，能够爲將來的世界創造幸福，並且提高人類之文化的就是現在的兒童，所以我們說，兒童是世界上最寶貴的。惟其因爲兒童的寶貴，所以我們纔來推行慈幼的事業。

(二) 每個兒童都是寶貴的。

世界上每一個兒童都是寶貴的。不論貧富，不論男女，每一個兒童，都有他自己的遠大的前途，都有他自己的無限發展的可能。惟其因為如此，所以我們纔來進行慈幼的事業——普遍的慈幼的事業。

(三) 兒童期的本身是寶貴的。

兒童期的本身，自有其特殊的價值。兒童期不是成人的預備期，兒童期就是兒童期。有許多的事情，是我們應該即刻為兒童做的，不能等到兒童日後長大成人，再去替他做。因此，我們就不得不來進行慈幼的事業。

(四) 任何的兒童，都有其神聖的人格。

世界上任何的兒童，都有他神聖不可侵犯的人格。兒童不是一件東西，也不是一個工具，他自有其獨立的人格，與應該享受的合法的權利，那是我們一般成人應該加以尊重的。

(五) 人格的發展是人生一切幸福的基礎；兒童的幸福不在例外。

如今我們大家來提倡兒童的幸福，應該知道兒童的幸福的基礎。什麼是兒童的幸福的基礎呢？那就是兒童的人格的發展。一個兒童若沒有健全的身體，沒有健全的智識，沒有健全的道德，沒有健全

的社會生活，他當然是不能夠享受到幸福的。

(六) 侵犯兒童人格的待遇，無論成人以為怎樣好，都是與兒童本身之幸福有妨礙的。

在上面我們已說過，人格的健全發展是人生一切享福的基礎，兒童的幸福不在例外，因此，我們一般做父母的，以及辦理慈幼事業的人們，都應該絕對地尊重兒童的人格，所有的設施，都應該以兒童的人格為着眼點。無論某一種的設施，在成人們看來，以為是怎樣地好，若果那一種的設施是侵犯兒童的人格，或者妨碍兒童的人格，那末，某一種的設施，就是與兒童本身之幸福有妨礙的，總一句話說，某一種的設施，就是不正當的，就是應該加以取消的。

(七) 人格是整個的；不完整的人格，是不能享受人生之幸福的。

剛才我們已經說過，人格的健全發展是人生一切享福的基礎。但是我們要注意，這裏所說的人格，乃是指着完整的人格說的。只有智育，不能算為完整的人格；只有德育或者只有體育，也不能算完整的人格。必須要智，德，體，群四育兼備，然後方能算為完整的人格。本乎這一種的見地，所以我們在訓練兒童的時候，一定要避免片面的發展，而注意各方面的均衡的發展。然後兒童纔能夠有完整的人格，再以這種完整的人格，去謀求人生的幸福，並且享受人生的幸福。

(八) 成人對於兒童人格的發展，固然有重要的供獻，而兒童對於成人人格的進展及變化，也有

相當的切實的供獻。

在平常，我們都以爲兒童的人格的發展，有待於成人的努力的協助；但我們同時應該認識，兒童對於成人人格的進展及變化，也有着相當的切實的供獻。成人若時常接近兒童，則其沉悶的心緒自然可變爲活潑的心緒，其躁急的性情，自然可變爲忍耐的性情，其矯揉造作的心理傾向，自然可變爲天真坦率的心理傾向。古人說道「大人者，不失其赤子之心者也，」若果我們能時常的與兒童接近，則自然能保持着我們的赤子之心，所以說兒童對於成人人格的進展及變化，也有着相當的切實的供獻。

(九) 兒童的幸福與成人的幸福，是分不開的。

今天我們大家來舉行這個慈幼的大會，其目的自然是在謀求兒童的幸福，但是我們大家要認識，所謂兒童的幸福，與成人的幸福是分不開的。若沒有成人的幸福，也就沒有兒童的幸福。比方：在一個貧窮的家庭當中，父母的衣食尙且不能週全，試問，他們還能讓自己的子女吃得好，穿得好，並且享受相當的教育麼？那當然是不可能的事。

(十) 謀求兒童的幸福，應當與謀求成人的幸福同時並進。

根據上面所說，既然兒童的幸福與成人幸福是不能分開的，所以我們在謀求兒童幸福的時候，還應該同時謀求成人的幸福，雙方面同時並進，不可缺一。倘若一般做父母的，能生計寬裕，衣食無憂

，有健全的智識，有健全的眼光，那末，他們的兒童然後才能有享受幸福的可能。

諸位，兄弟在上面已經把慈幼的哲學，提出十點，加以說明了，對與不對，還要請在座諸君加以指教。現在兄弟更進一步地，願意再提出慈幼的標準十條，請教於在座諸君。

第一，一切慈幼的設施，應以兒童為本位，而不應以成人為本位。

一切慈幼的設施，應該以兒童為本位，換一句話說就是應該以兒童的幸福為着眼點。凡是我們興辦的事業，都必須是的確有關於兒童幸福，而係以兒童幸福為其目標者，若果有人為了製造飯盃的關係，為了擴充營業的關係，為了謀求個人榮譽或地方榮譽的關係，而去進行慈幼的事業，那都是虛偽的慈幼的事業，而不是真正的慈幼事業。虛偽的慈幼事業，當然是沒有成功的希望的。

還有，在普通的家庭當中，有許多的父母，常希望他們的子女能來彌補他們的缺憾。比如一個當父親的，因為自己不識英文，他就會叫自己的兒子專心讀英文，一個當母親的，因為自己嗜好音樂，她就會強迫自己的女兒去專心學音樂。像這種種的事實，都是以成人自己的欲望為本位，而不是以兒童的幸福為本位，那當然都是不適當的。

第二，慈幼的設施，不僅要謀求兒童於物質方面的幸福，乃是以尊重兒童的人格為主旨。

慈幼的設施，不僅要謀求兒童於物質方面的幸福，並且要謀求兒童於精神方面的幸福。換一句話

說，慈幼的設施，乃是以尊重兒童的人格爲其主旨，凡是一切足以妨害兒童之人格的，都不是慈幼的人們之所能允許的。試舉個例子說說。常見有許多當父母的，以及許多慈幼機關的主持人，田爲他們時常要兒童明瞭所身受的恩惠，並且要兒童存下一個感激的報恩的心理，其結果，在他們教養之下的兒童十之八九，竟反而會淡然漠然，絲毫不加感激，那就是兒童給與成人的一個警告。我希望一般當父母的，以及辦理慈幼事業的人們，都能够自己反省一下究竟我們現在來教養兒童，我們的目的是要養成自由自立的公民呢？還是要養成一些的走狗和工具呢？倘若我們的目的在養成自由自立的公民，那末，我們就得絕對地尊重兒童的人格。

第三，慈幼的設施不以兒童的片面發展爲滿足，而是以整個的兒童生活的幸福爲目標。

在慈幼的哲學中，我們曾說過，兒童的人格的發展，是兒童的幸福的基础；然而這裏所說的人格，是指着整個的人格說的，因此，我們一切的慈幼設施，應該以整個兒童生活的幸福爲目標，而不應以兒童的片面的發展爲滿足，我們訓練兒童，不應該只注重他智識上的發展，同時，也要注重他體格上的發展，道德上的發展，以及社會生活方面的發展等等。我們的兒童必須有均衡的人格的發展，然後他才能獲得圓滿的幸福。

第四，慈幼的設施，對於兒童生活上的缺憾，不是僅求治標的，並且是求治本的。

我們爲什麼要進行慈幼的事業？就是因爲兒童的生活上有缺憾，而我們要加以補救的原故。可是我們要注意，兒童生活上的缺憾，僅僅靠着治標，那是無能爲力的，必須要治標與治本同時並進，然後我們才能美滿地補足兒童生活上的缺憾，在慈幼事業的範圍中，像救濟，就是純粹治標的工作，像衛生，教養等，就是標本兼治的工作，像保障，研究優生等，就是純粹治本的工作。我希望辦理慈幼事業的人們，今後要多注重於治本的工作，才好。

第五，慈幼的事業，不僅要注重數量，尤其是注重實質。

平常，我們常譏諷美國人有一種『數目狂』那就是說，普通的美國的社會服務家，總是把數量看得十分重要，他們喜歡把捐款上的數字，事業上的數字等等，時常地炫耀於社會公衆之前，以爲有了多多益善的數字，那就可以表示他們的卓越優異的成績，可是我希望我們中國的社會服務家，千萬不要沾染上這種習氣的，數量固然是我們所重視的；但實質（對於兒童的實在益處），却尤其是我們所應該重視的。我們不獨要求慈幼事業的普遍，並且要求慈幼事業的實際，能對於童兒有切實的供獻。

第六，辦理慈幼事業的人們，不僅是應該爲兒童代勞的，並且是應該與兒童合作的。

平常辦理慈幼事業的人們，在爲兒童代勞的一點上，大概是能够辦到的，但是懂得與兒童合作的道理的，那就非常之少了。成人們要處處爲兒童代勞，因此，兒童在長大成人時，就不能自立，缺乏

責任觀念，並且不能與他人合作，這實在是非常可惜的。爲避免這種流弊起見，一切辦理慈幼事業的人們，就應該常和兒童在一起合作，要訓練他們幫助自己，要訓練他們有責任的觀念，以及善與他人合作的良好習慣。這對於兒童的前途，實在具有莫大的關係。

第七，辦理慈幼事業的人們，對於政府和教育當局，不僅負有建議的義務，並且負有監察和督策的義務。

辦理慈幼事業的人們，當然難免要時常地和政府，尤其是教育當局，發生政治上的關係。不過我們要注意，我們對於政府的態度不應該是一種推諉的態度而應該是一種合作的，共同負責的態度。我們對於政府，不僅負有建議的義務，並且負有監察和督策的義務。譬如，我們這個全國慈幼大會通過了許多重要的議案，其中有一些，是必須要求政府，尤其是教育當局，來代我們執行的。這一些議案送到了中央政府之後，又由中央政府轉送到省政府，然後，更由省政府轉送到地方政府。這樣的送來送去，究竟能執行了多少的議案，自然是很難說的。試問，在這種場合，老是我們不能對於政府同時採取一種監察的和督策的態度，那末，縱然我們通過了許多的議案，究竟有什麼用處呢？

第八，慈幼的運動不是一種獨立的運動，乃是推動各種與兒童幸福有關的事工的運動。慈幼的運動絕對不是一種獨立的運動，牠的實現與完成，實有賴於各種與兒童幸福有關的事工的共同進步。因此，我們辦理慈幼事業的人們，對於各種直接或間接與兒童幸福有關的事工，應該加以組織，應該加以聯絡，在合作之中，更負有指導的責任。這樣，各種與兒童幸福有關的事工，才能够同時並進，而慈幼的運動。才能够有實現與完成的可能。

第九，辦理慈幼事業的人們，不僅要採用歐美的各種方法，並且要根據着自己的需要和經驗，而

創造新的適用的方法。

在善幼事業的領域中，我們知道並且承認，歐美有許多科學的方法，可以供給我們參考，可以供給我們採用，但是請諸君注意，別人的需要，不一定就是我們的需要，而別人的經驗，更萬萬不能代替我們的經驗，因此，我們應該根據着自己的需要和經驗，而隨時創造新的適用的方法。

第十，慈幼的事業要注重學理的根本的研究，換言之，即慈幼的事業應以高深的學術為基礎。

誰都知道，慈幼的事業是應用的，是實行的，然而同時我們也應該知道，慈幼的事業不僅要注重於應用和實行，同時，也應該注重於學理的根本的研究，換言之，即慈幼的事業應以高深的學術為基礎。在歐美各國，有兒童研究所，兒童幸福研究所，兒童行為診療所，兒童教育實驗所，父母教育學院，家庭學院等等，將來在中國，我們也應該設立這種種的機關。一個兒童的健全，有賴於遺傳學專家，助產學專家，社會服務專家，醫學專家，心理學專家，心病學專家，飲食學專家等等的指導和協助，從此可以知道，慈幼的事業是離不了學術的，所以我們要注重研究慈幼學術，並且要注重培植慈幼的專門人才。

諸君，如今我們來舉行全國慈幼大會，當然以推進全國的慈幼事業為目標。可是，廷芳以涇涇之愚，深感覺中國的慈幼事業如若要有永久存在的價值，如若要真正培植出健全的次代的國民，那就必須要有個慈幼的哲學，以及一個依據這種哲學而產生出來的慈幼的標準，今天兄弟不自量力，向諸君所提出的慈幼的哲學，自然不能算為完全的，妥善的。很希望諸君能不吝賜教，不吝指正，從此產生一個完全的，妥善的慈幼的哲學，好讓我帶回去，告訴給我的小女兒知道。

新書介紹

幸福的家庭出版了

是現代公教家庭的組織大綱

是家庭幸福的策源地

可做公教夫婦愛情的鎖鍊

可做公教家庭兒童教育的標準

美麗的封面

精巧的印刷

全書計卅二開本百廿頁

只售國幣二角

現代大教育家本其經驗之研究，已不約而同的集中在家庭教育重心點上了。的確，子女沒有受到良好的家庭教育，其他學校社會等教育，亦必得不到良好的結果。欲使子女的家庭教育良好，須有賢明的父母，有了賢明的父母，還該有美滿的家庭環境，這就不是一言兩語所能辦到的了。中國現代各教育家因鑒於這種問題的重要性，已經有人在着手著作或翻譯關於此類的書籍，可惜沒有真理的指導，往往不免不合乎公教純正精神的地方；這樣不惟未達純真的教育目的，反將使人走入歧途而擲痛苦，更何家庭幸福之可言。本書是義國 G. C. Frassinetti 夫人本其五十年來家庭經驗之所著，由女子訂婚之前說起，至直子女長成，在這期間的一切家庭所能遇到的事務，靡不詳盡，說理暢達，敘事細膩，加以馮君瓚璋的流利譯筆，尤覺活潑生動，且能依照我國現代社會的環境稍加刪改與補充，既不失原本著作的美妙，尤能切合現代國人的需要，把每一個家庭組織都送進幸福和樂的氛圍中，未結婚的男女讀了它，可以得到婚後生活的美滿幸福，已結婚的男女讀了它，可以鞏固家庭的組織，美滿的夫妻讀了它，能够增加雙方更密切的情感，不幸的夫妻讀了它，能够改善自己的家庭環境；那裡面有青年男女尋求對象的密訣，有約定而未婚夫婦的立身法則，有維繫家庭愛情的澈底的辦法，有育兒教子的正確原則，為現代家庭男女不可不備之良友，是現代教育家不可不讀的恩物。

中華公教進行會總監督處出版
代售處：北平北池子傳信書局